

# Intervention 7



Relief Teacher Packs for Te Reo Mā ori Classes F5 to F7

Kaupae 3 / Level 3

*Te Hiringa i Te Mahara – a project for Te Tāhūhū o Te Mātauranga  
Gardiner & Parata Ltd  
Ruatoria*



### **Kaupae 3**

Kei te noho hapa ngā rerenga kōrero nei. Māu e whakatikatika. Tuhia te katoa o te rerenga kōrero tika.

The following sentences all contain mistakes (one or two). Find the mistakes and write in full the correct sentences.

1. Pēhea ai te āhua o te mea rā.

---

2. E whitu tekau pea tōna tau.

---

3. Kua karangatia tētahi o ā koutou hoa kia haere ki rāwahi.

---

4. He tangata marae o Hāmi.

---

5. Kukume ai ia ngā makawe o tāna tuahine.

---

6. He aha kē ia te take o tēnei tū haere.

---

7. Kua tata te rākau ki te hinga ki raro.

---

8. Ko te mutunga kē mai i te pai.

---

9. Me rangona rānō te tangata, ka mōhio ai ia ki tēnei mea i te rōreka.

---

10. Hei āpōpō tātou ka hoki atu ai.

---

11. E hia kē nei ngā tau kōkiri ana tātou taua take.

---

12. Tērā tētahi iwi e whakanoho kāinga mō rātau ki tētahi moutere nui.

---



---

13. Ko Takiura rātou ko Rangiriri, me Whai ngā tangata i haere.

---

14. Nāna anō te waka i tahuri rā.

---

15. Ka kua te ngāhere ka ngahoro te whenua i te waipuke.

---



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Kei te noho hapa ngā rerenga kōrero nei. Māu e whakatikatika. Tuhia te katoa o te rerenga kōrero tika.

The following sentences all contain mistakes (one or two). Find the mistakes and write in full the correct sentences.

1. Pēhea te āhua o te mea rā.
2. E whitu tekau pea ōna tau.
3. Kua karangatia tētahi o ō koutou hoa kia haere ki rāwahi.
4. He tangata marae a Hāmi.
5. Kukume ai ia i ngā makawe o tōna tuahine.
6. He aha kē te take o tēnei tū haere?
7. Kua tata te rākau te hinga ki raro.
8. Ko te mutunga kē mai o te pai.
9. Me rongorānō te tangata, ka mōhio ai ia ki tēnei mea te rōreka.
10. Hei āpōpō tātou hoki atu ai.
11. E hia kē nei ngā tau e kōkiri ana tātou i taua take.
12. Tērā tētahi iwi ka whakanoho kāinga mō rātau ki tētahi moutere nui.
13. Ko Takiura rātou ko Rangiriri, ko Whai ngā tangata i haere.
14. Nōna anō te waka i tahuri rā.
15. Ka kore te ngāhere ka ngahoro te whenua i te waipuke.



### **Kaupae 3**

Kua tae atu tēnei reta ki a koe mō tō hara, he tere rawa nōu ki te taraiwa waka. Pānuitia, kātahi ka whakautu ai hei karo i te kōrero nei. Kia 100 - 120 ngā kupu hei tuhi.  
You have received the following letter detailing a speeding offence. Read it and reply to it providing your excuse(s) to get out of this predicament. Write between 100 - 120 words.

Ki a \_\_\_\_\_

Nō Te Tari Pirihimana  
Waitakere

Tēnā koe,

I te 4 karaka i te ahiahi o te Hātarei ka taha atu nei, i kitea e mātou tētahi motokā e parahutihuti ana te haere i te huarahi o Tiriti Nui. Kua whiriwhiria ko koe te tangata nōna te motokā, heoi, i hipa noa atu i te pae tere, arā, 160 kiromita te tere o te haere i mau nei i tā mātou mīhini hihiani (radar). Kāti, kua rāhuitia te tere o te haere i taua wāhi ki raro i te 80 kiromita. Mehemea kāore ō kōrero whakapae hei karo i tēnei ka noho nama koe mō te \$200. Ki te kōre e utua tēnei i tēnei wiki tonu ka mauheretia koe.

Nāku noa

nā Te Whatu Hihiani

Ki a Te Whatu Hihiani

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



### Kaupae 3

He Whakakī Āputa  
Whakakīia nga āputa ki ngā kupu e tika ana.  
Fill the spaces with the correct words from the list.

#### Waka Ama Nā Tina Wickcliffe<sup>1</sup>

Kua \_\_\_\_\_ te raumati! Nā reira he aha te tākaro māhau mō tēnei wāhanga  
o te tau? Ka pēhea hoki te \_\_\_\_\_ i ngā rangi mahana,  
i \_\_\_\_\_? Mēnā kāore anō kia whiriwhiria e koe, pēhea te hoe waka ama?

Ahakoā tō \_\_\_\_\_, ahakoā he tāne, he wahine rānei \_\_\_\_\_ nei tētahi  
tākaro e \_\_\_\_\_ ana ngā tāngata katoa ki te whai. \_\_\_\_\_ torutoru  
noa iho ngā tau ki Aotearoa, kua nui atu ngā kaihoe e whai ana i tēnei momo tākaro. Ko  
te nuinga hoki he Māori. Mēnā e \_\_\_\_\_ ana koe i ngā hihi o te rā, kāre he  
tākaro \_\_\_\_\_ i tēnei.

Ko Tu Nui a Te Ika tētahi karapu waka ama i \_\_\_\_\_ a Tara. Ko te tino  
tikanga o tēnei \_\_\_\_\_ he hāpai i te tākaro hoe waka me te whāngai i ngā  
tikanga o te \_\_\_\_\_ waka ki ōna kaihoe kei Pōneke e noho ana

pāinaina  
tae mai  
whakapau

ngā rangi roa  
āhei  
koia

hoe  
pakeke  
kē atu

Ahakoā  
Te Whanganui

karapu

<sup>1</sup> 1996 Toi Te Kupu Te Pou Taki kōrero Whāiti



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

He Whakakī Āputa

Whakakīia nga āputa ki ngā kupu e tika ana.

Fill the spaces with the correct words from the list.

#### Waka Ama Nā Tina Wickcliffe<sup>1</sup>

Kua **tae mai** te raumati! Nā reira he aha te tākaro māhau mō tēnei wāhanga o te tau? Ka pēhea hoki te **whakapau** i ngā rangi mahana, i **ngā rangi roa**? Mēnā kāore anō kia whiriwhiria e koe, pēhea te hoe waka ama? Ahakoa tō **pakeke**, ahakoa he tāne, he wahine rānei **koia** nei tētahi tākaro e **āhei** ana ngā tāngata katoa ki te whai. **Ahakoa** torutoru noa iho ngā tau ki Aotearoa, kua nui atu ngā kaihoe e whai ana i tēnei momo tākaro. Ko te nuinga hoki he Māori. Mēnā e **pāinaina** ana koe i ngā hihi o te rā, kāre he tākaro **kē atu** i tēnei.

Ko Tu Nui a Te Ika tētahi karapu waka ama i **Te Whanganui** a Tara. Ko te tino tikanga o tēnei **karapu** he hāpai i te tākaro hoe waka me te whāngai i ngā tikanga o te **hoe** waka ki ōna kaihoe kei Pōneke e noho ana.

<sup>1</sup> 1996 Toi Te Kupu Te Pou Taki Kōrero Whāiti



### Kaupae 3

Kua whakawhenumitia katoatia ngā kupu o ēnei rerenga kōrero. Māu e whakatikatika kia tika ai te takoto. Kua tohua te kupu tuatahi o ia rerenga.  
All the words of the following sentences are mixed up. Sort them out and write them down correctly. The first word of each sentence is highlighted.

1. tuatahitanga **I** Tahu te whakataunga Kōmihana a e ana whakapae Ngāi a tika ngā te.

---

2. tonu ngā i nei, **Ko** kī te awa tuna.

---

3. o tonu āhua ki te tōna āhua te **Rite** toa.

---

4. pūhia te **Ka** ngā ngā me koti pōtae e hau.

---

5. **Inanahi** rā atu wehe Otepoti ai mātou i i.

---

6. ia kaihautu te o te **Ko** waka.

---

7. i Maui te **Nā** nei nui hii whenua ake.

---

8. ki koe e kōrero au **Kaua** mai pēnā a.

---

9. , kia ngā rānō mutu **Taihoa** mahi.

---

10. te **Tahitahia** o papa o whare Paaka te.

---





11. i riro whakaaetia kia a taua i **Kāore** hōnore ia.

---

12. te nā **Ki** koe ki te whāia mea, kia hiahia mau.

---

13. pērā kore **He** nōna i ai tōna mōhio kūare.

---

14. te tērā tamaiti **Kātahi** kamakama! ko

---

15. ngā wai e rā kapo ? whetū o **Mā** te rangi

---



## **Tā te Kaiako/Teachers Copy**

### **Kaupae 3**

Kua whakawhenumitia katoatia ngā kupu o ēnei rerenga kōrero. Māu e whakatikatika kia tika ai te takoto. Kua tohua te kupu tuatahi o ia rerenga.  
All the words of the following sentences are mixed up. Sort them out and write them down correctly. The first word of each sentence is highlighted.

1. I te whakataunga tuatahitanga a te Kōmihana e tika ana ngā whakapae a Ngāi Tahu.
2. Ko ngā awa nei, kī tonu i te tuna.
3. Rite tonu tōna āhua ki te āhua o te toa.
4. Ka pūhia ngā pōtae me ngā koti e te hau.
5. Inanahi rā i wehe atu ai mātou i Otepoti.
6. Ko ia te kaihautu o te waka.
7. Nā Maui te whenua nui nei i hii ake.
8. Kua koe e kōrero pēnā mai ki a au.
9. Taihoa, kia mutu rānō ngā mahi.
10. Tahitahia te papa o te whare o Paaka.
11. Kāore i whakaaetia kia riro i a ia taua hōnore.
12. Ki te hiahia koe ki te mea nā, whāia kia mau.
13. He kore mōhio nōna i pērā ai tōna kūare.
14. Kātahi te tamaiti kamakama ko tērā !
15. Mā wai rā e kapo ngā whetū o te rangi ?



### **Kaupae 3**

Te roa hoki o te rerenga kōrero nei! Māhau e wāwahi ngā kupu, e tuhi hoki ngā tohutuhi kia tika ai te noho.  
Can you make sense of this one long sentence? Separate the words and fill in the punctuation to make sense of this.

#### **Mō Kawiti<sup>1</sup>**

engariketirohiangākōreroatepākehaotauawā  
tērāepōhēhētiakotemāorikēiraruhehoronōkawitikite  
hopuingātātaiwhawhaikīhairawaatuiaitukui  
anatoakiawhawhaiingāwāhimārakerakeāmuriatu  
kātahikanukukiohaeawaikahangaiatana  
pātūwatawatahemeaātātātimārikanāna  
nōte1ohūraekahuakinaengāhōiaoperetānia  
kīhaiironakotēneiteritengaongāhoatauwāinganei  
arātokoonoongāhōiaoperetāniakitemea  
kotahinoaihoakawitiahakoarākotētahimeanui  
rawaatuiroaitetāhunaiakawitikotanamōhio  
kitewhakatakototātaipakanga

<sup>1</sup> 1993 Māpihi Kahurangi Illustrated Biographies from Ngā Tāngata Taumata Rau 1769 - 1869  
p.15. © Dictionary of NZ Biography



## **Tā te Kaiako/Teachers Copy**

### **Kaupae 3**

Te roa hoki o te rerenga kōrero nei! Māhau e wāwahi ngā kupu, e tuhi hoki ngā tohutuhi kia tika ai te noho.

Can you make sense of this one long sentence? Separate the words and fill in the punctuation to make sense of this.

#### **Mō Kawiti<sup>1</sup>**

Engari ki te tirohia ngā kōrero a te Pākeha o taua wā, tērā e pōhēhētia ko te Māori kē i raru. He horo nō Kawiti ki te hopu i ngā tātai whawhai, kīhai rawa atu ia i tuku i ana toa kia whawhai i ngā wāhi māraikerake ā muri atu. Kātahi ka nuku ki Ōhaeawai, ka hangaia tana pā tūwatawata. He mea āta tātai mārika nāna. Nō te 1 o Hūrae ka huakina e ngā hōia o Peretānia. Kīhai i riro. Na, ko tēnei te ritenga o ngā hoa tauwhāinga nei, arā, tokoono o ngā hōia o Peretānia ki te mea kotahi noa iho a Kawiti. Ahakoa rā, ko tētahi mea nui rawa atu i riro ai te tākuna i a Kawiti ko tana mōhio ki te whakatakoto tātai pakanga.

<sup>1</sup> 1993 Māpihi Kahurangi Illustrated Biographies from Ngā Tāngata Taumata Rau 1769 - 1869 p.15. © Dictionary of NZ Biography.



### Kaupae 3

He Kupu Rerekē

**15 ngā kupu rerekē** kei roto i te kōrero nei. Māu e kimi atu me te ūkui haere kia tika ai te takoto o te kōrero.

There are **15 strange words** in the following text. Find them and cross them out in order to correct the story.

Ko Te Keepa Te Rangipuawhe taihoa tētehi o ngā tino rangatira o  
Tūhourangi, nō Te Arawa. I tau heke iho i a Houmaitawhiti mā roto nā mai i  
a Tamatekapua. Nā tana pāpā, koirā anō te ingoa tēnā ko Te Rangipuawhe, a  
Tūhourangi i ārahi pātai i te pakanga ki a Ngāti Pikiao i a mua i te  
whakareretanga tatau o Tūhourangi i tō rātou kāinga i Te Rotoiti hui ka heke  
ai ki Tarawera noho ai. I uru ia ki ngā whawhai parareka ki Tūhoe i  
Pukekaikāhu e tata ana ki atu Rerewhakaaitu i te pana tau 1822. I uru anō  
hoki ia ki te pakanga ki a Ngāi Te Rangi i te tau 1836 i horo ai a Te Tūmū i  
tua mai o Maketū. I whānau pea a Te Keepa i te pā take o Motutawa i  
Tarawera. E māra ai ki ngā kōrero kei runga iho i tana urupā, i whānau ia i te  
takiwā rākau o te tau 1826. Kāore mania he kōrero mō te ingoa o tana  
whaea.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1990 Ngā Tāngata Taumata Rau, 1769 – 1869, p282. © Te Tari Taiwhenua.



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

He Kupu Rerekē

15 ngā kupu rerekē kei roto i te kōrero nei. Māu e kimi atu me te Ukui haere kia tika ai te takoto o te kōrero.

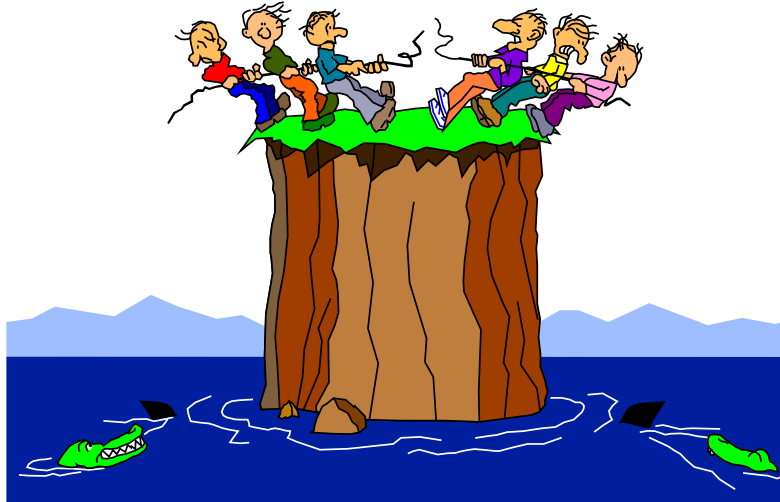
There are 15 strange words in the following text. Find them and cross them out in order to correct the story.

Ko Te Keepa Te Rangipuawhe ~~taihoa~~ tēhē o ngā tino rangatira o Tūhourangi, nō Te Arawa. I tau heke iho i a Houmaitawhiti mā roto ~~nā~~ mai i a Tamatekapua. Nā tana pāpā, koirā anō te ingoa ~~tēnā~~ ko Te Rangipuawhe, a Tūhourangi i ārahi ~~pātai~~ i te pakanga ki a Ngāti Pikiao i a mua i te whakareretanga ~~tatau~~ o Tūhourangi i tō rātou kāinga i Te Rotoiti ~~hui~~ ka heke ai ki Tarawera noho ai. I uru ia ki ngā whawhai ~~parareka~~ ki Tūhoe i Pukekaikāhu e tata ana ki ~~atu~~ Rerewhākaitu i te ~~pana~~ tau 1822. I uru anō hoki ia ki te pakanga ki a Ngāi Te Rangi i te tau 1836 i horo ai a Te Tūmū i tū mai o Maketū. I whānau pea a Te Keepa i te pā ~~take~~ o Motutawa i Tarawera. E ~~māra~~ ai ki ngā kōrero kei runga ~~iho~~ i tana urupā, i whānau ia i te takiwā ~~rākau~~ o te tau 1826. Kāore ~~mania~~ he kōrero mō te ingoa o tana whaea.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1990 Ngā Tāngata Taumata Rau, 1769 – 1869, p282. © Te Tari Taiwhenua



### Kaupae 3



Ko koe te tangata kei muri, kei te taha mauī. Kei te taka koutou katoa ki roto i te wai. Me pēhea e ora ai koe? Māu e whakaoti te kōrero nei. **Kia 100 ngā kupu.**

You are the person at the back on the left. You are all falling into the water. How will you survive? Tell us how by completing the story below. The first and last lines are provided. **Write approximately 100 words.**

**“Ēi , kua motu te taura, kei te taka iho ahau !”...**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

\_\_\_\_\_ **me tana menekata mai.**



### Kaupae 3

Pānuitia tēnei kōrero i tangohia i Te Kaieke Tohorā, kātahi ka whai haere i te ia o te kōrero i raro iho me te whakauruuru atu i āu ake kupu hei tito kōrero.  
 Read this passage from The Whale Rider, then by following the same pattern fill in the gaps below to create your own story.

Kua tīmata kē te pikitia. Ko tōna tikanga ehara kē tēnei i te pikitia mā te tamariki engari nā te pōuri i taea ai e au a Kahu te huna. Heoi anō tāku kāore i mōhio ko te pikitia matua e pā ana ki tētahi tohorā e whāia ana i ngā wai o Te Kōpakatanga ki Te Tonga. Me kī pēnei, e pai noa ana ngā mea katoa mō te nuinga o te pikitia nā te mea i warea a Kahu e te moe. Nā tana piri tata mai ki a au ka uru mai ki a au te wairua hia tiaki i a ia, anō nei ko au tōna matua, ā, nō taua pō ka kaha tā māua piri ki a māua. I whakaaro au māku ia e tiaki mō ake tonu atu, he wā anō, ka whātaretare iho au ki a ia i roto i taku koti, ki tana kanohi e ruhi mai ana i te rama pūrēhua o te pikitia. I tērā ka ngau kino te aroha ka whakaaro au ki a au anō, "Kao, e Kahu, e kore koe e wareware i a au, e kore."<sup>1</sup>

Kua tīmata kē te \_\_\_\_\_. Ko tōna tikanga ehara kē tēnei i te \_\_\_\_\_ engari nā te \_\_\_\_\_ i taea ai e au a \_\_\_\_\_ te \_\_\_\_\_ . Heoi anō tāku kāore i mōhio ko te \_\_\_\_\_ e pā ana ki tētahi \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ ana i ngā \_\_\_\_\_ o Te \_\_\_\_\_ . Me kī pēnei, e pai noa ana ngā mea katoa mō te \_\_\_\_\_ nā te mea i \_\_\_\_\_ e te \_\_\_\_\_ . Nā tana \_\_\_\_\_ ki a au ka uru mai ki a au te \_\_\_\_\_ hia \_\_\_\_\_ i a ia, anō nei ko au tōna \_\_\_\_\_ , ā, nō taua \_\_\_\_\_ ka \_\_\_\_\_ tā māua \_\_\_\_\_ ki a \_\_\_\_\_ . I whakaaro au māku ia e \_\_\_\_\_ mō ake tonu atu, he \_\_\_\_\_ anō, ka \_\_\_\_\_ iho au ki a ia i \_\_\_\_\_ roto i taku \_\_\_\_\_ , ki tana \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ mai ana i te \_\_\_\_\_ o te \_\_\_\_\_ . I tērā ka \_\_\_\_\_ te \_\_\_\_\_ ka whakaaro au ki a au anō, " \_\_\_\_\_ , e \_\_\_\_\_ , e kore koe e \_\_\_\_\_ , e kore."<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1995 Ihimaera & Karetu Te Kaieke Tohorā p 46. Reproduced with permission from *Te Kaieke Tohora* by Witi Ihimaera and Timoti Karetu published by Reed Publishing (NZ) Ltd, Auckland.





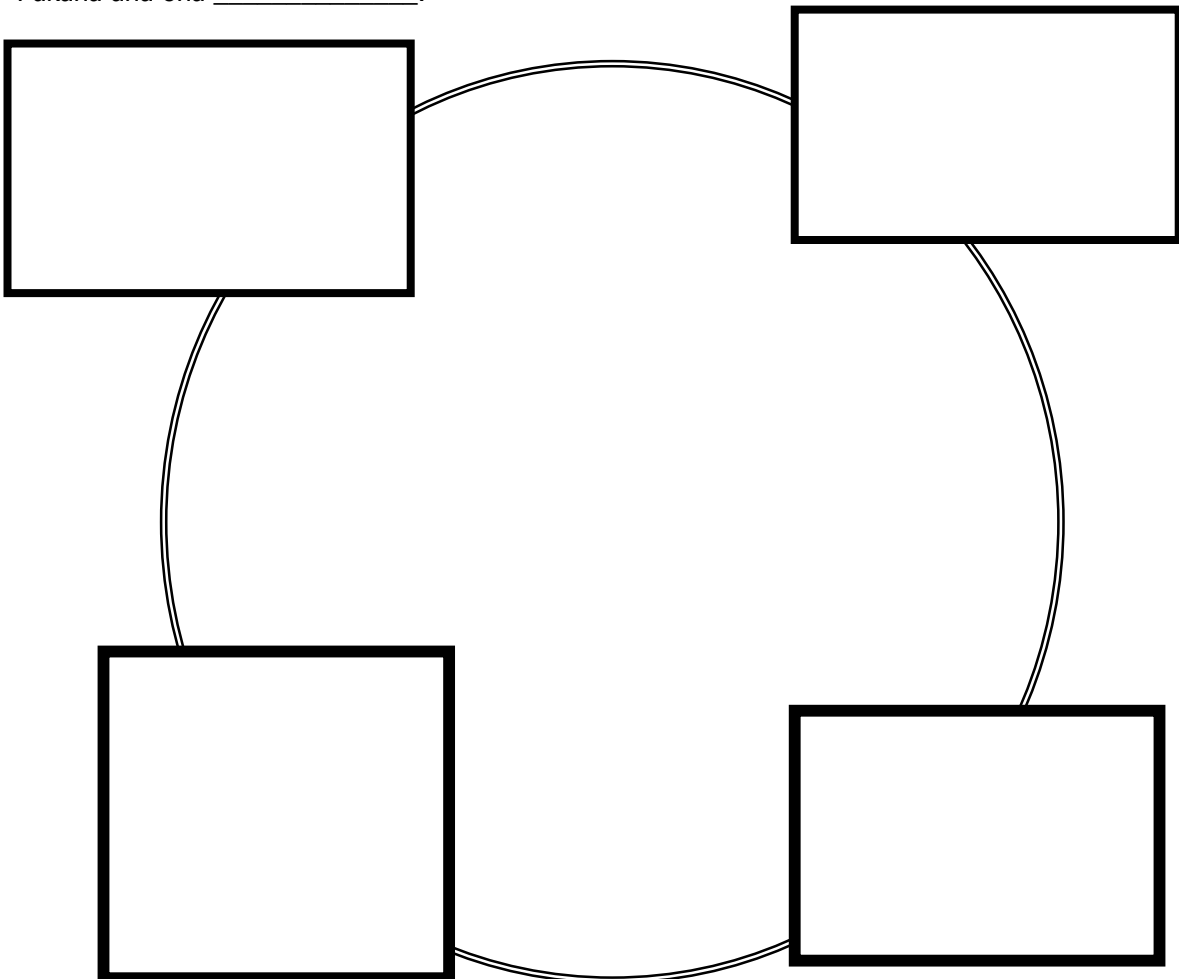
### Kaupae 3

Kei roto koe i tō moenga e takoto ana. Ka tata moe ka rongo koe i tētahi tangi rerekē e tiwē ana i waho i te matapihi. Ka tiro maku atu koe ki waho ka kite i tētahi kararehe tino rerekē anō te āhua. Tuhia/Tāia taua kararehe, ka mutu ka whakamārama mai i tōna āhua.

You are lying in bed. You are just about to fall asleep when you hear a strange noise outside the window. You hesitantly peek out and see an even stranger creature. Draw it and describe its appearance. Use the sentence constructions below to guide you.

He \_\_\_\_\_ tōna kanohi.  
He \_\_\_\_\_ tōna.  
Pūkana ana ōna \_\_\_\_\_.

E \_\_\_\_\_ ōna waewae.  
Rite tonu tōna \_\_\_\_\_ ki te \_\_\_\_\_.





### **Kaupae 3**



Kua riro i a koe te tahua nui, arā, ko te 'lotto'. \$2,000,000 tōna rahi. Tuhia i te reo Māori ōu nā whakaaro mō te whakamahi i te putea nei. Kia 10 ngā kōrero.  
You have won lotto worth \$2,000,000. Write your thoughts in Māori about what you would do with it. Give 10 suggestions.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_



### Kaupae 3

He tauhinu manu tēnei, arā, he karakia huahua manu. Pānuitia te karakia nei, kātahi ka tuhi ai i tāu ake i raro iho rā mō te heihei te take.  
 This is a bird preserving incantation. Read it and then following the lines below write your own tauhinu manu about the chicken.

Uia uia uia tangi kotokoto ana ki runga o Ruahine  
 Whakarongo iho ana au ki te wai o Tāne te utuutu ana ī  
 Ko te wai, ko te wai mai whea ?  
 Ko te wai tangi pōhutu i manu ki te pua  
 Korihi tama ki te pua uta rau, tuhi rau ana te tapahua e ngaru ei  
 He aha tā tāua manu i tangi ki tai nei ?  
 He tītī, he tātā, he karoro uri, he karoro tea, he karoro tangi harau  
 Puta i te ika whāinutiutiu taku manu  
 Koia Takurua ī.<sup>1</sup>

*Chirping, cheeping, chortling, chorusing are the birds on Ruahine  
 I am listening to Tāne's water being dipped up.  
 It is the water from where ?  
 It is the resounding water from the birds on the grove of trees.  
 They are singing there like adornments in hundreds, waves no less  
 What are these birds that sing so ?  
 They are the tītī, the tātā, the dark kākā, the light kākā, the kererū with  
 its soft call.  
 Coming forth like fish made to drink in winter.*

Uia uia uia \_\_\_\_\_ ana ki \_\_\_\_\_  
 Whakarongo iho ana au ki te \_\_\_\_\_ te \_\_\_\_\_ ī  
 Ko te \_\_\_\_\_, ko te \_\_\_\_\_ mai whea ?  
 Ko te \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_ ki te \_\_\_\_\_  
 Korihi \_\_\_\_\_ ki te \_\_\_\_\_ uta rau, tuhi rau ana te \_\_\_\_\_ e ngaru ei  
 He aha \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_ ki \_\_\_\_\_ nei ?  
 He \_\_\_\_\_, he \_\_\_\_\_, he \_\_\_\_\_ uri, he \_\_\_\_\_ tea, he  
 \_\_\_\_\_ tangi harau  
 Puta i te \_\_\_\_\_ taku \_\_\_\_\_  
 Koia \_\_\_\_\_ ī

<sup>1</sup>. 1993 Reedy A(Editor), Ngā Kōrero a Mohi Ruatapu/The Writings of Mohi Ruatapu. Canterbury University Press.



### **Kaupae 3**

Whiriwhirihia he aha ngā kīwaha e tika ana hei tūhono ki ngā kīwaha Pākeha.  
Sort out and match up the Māori and English slangs.

<b>Pakaru mai te haunga o tērā</b>	<b>Choice !</b>
<b>Ka tau kē !</b>	<b>Snapped !</b>
<b>He aha hoki</b>	<b>Freaky</b>
<b>Āna</b>	<b>Sweet as</b>
<b>Hei aha tāu</b>	<b>Get you</b>
<b>Te hane hoki</b>	<b>That sux</b>
<b>Wetiweti ana</b>	<b>Yeah</b>
<b>E kī, e kī</b>	<b>Too much !</b>
<b>Tāputapu kē !</b>	<b>Get a life</b>
<b>Tō tenetene</b>	<b>Browns</b>
<b>Te hōhā hoki</b>	<b>Blown away</b>
<b>Pōrearea !</b>	<b>Get outa my face !</b>
<b>Kia pai</b>	<b>Up yours</b>
<b>Pārekareka.</b>	<b>Not even</b>
<b>Ka mutu pea</b>	<b>Boring</b>
<b>Mau pai ana e hoa !</b>	<b>Chill out</b>



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Whiriwhirihia he aha ngā kiwaha e tika ana hei tūhono ki ngā kiwaha Pākeha.  
Sort out and match up the Māori and English slangs.

Ka tau kē!	Choice!
Mau pai ana e hoa!	Snapped!
He aha hoki.	Not even.
Pārekareka.	Sweet as.
Pakaru mai te haunga o tērā.	That sux.
Wetiweti ana	Freaky
Hei aha tāu	Get a life
Tāputapu kē !	Too much!
Te hane hoki	Browns.
Ka mutu pea !	Blown away
Pōrearea !	Get outa my face!
Tō tenetene	Up yours
Get you	E kī, e kī
Te hōhā hoki	Boring
Kia pai	Chill out
Āna	Yeah



### **Kaupae 3**

*Tēnā koe  
He tono atu tēnei ki a koe kia  
haramai ki te whakanui i te  
hainatanga o te Tiriti o Waitangi.*

*Wāhi: Te Whenuariro  
Rā: 6 o Pepuere 2056*

Kua tae atu tēnei tono ki a koe. Ko koe te Pirimia o Aotearoa i te tau 2056. Kei te whakaaro koe mō te haere atu, engari kāore koe i te tino pīrangī kia uru atu anō ki roto i ngā raruraru o ngā tau kua hipa atu. He aha ō kōrero hei karo i tēnei tono. **Tuhia kia 40 ngā kupu.**

This invitation has reached you. You are the Prime Minister of Aotearoa in the year 2056. You are considering going but you don't wish to revisit the grievances of past years. What excuse can you make up so that you don't have to go. **Write about 40 words in reply to this invitation.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



### Kaupae 3

Kei te ngaro ētahi kupu. Māu anō e whakakīkī haere ki tōu i whakaaro ai.  
Words are missing from this story. Fill in the spaces with what you think is appropriate.

Ko te wairua o te hui \_\_\_\_\_pakari, he hōhonu, \_\_\_\_\_, he mea aroha hoki. Ka whakamihi au \_\_\_\_\_ ngā kaikōrero \_\_\_\_\_ngā waiata mōteatea mō ngā waiata poi hoki. Ahakoa \_\_\_\_\_rātau i rangahau ngā kōrero mō ēnei āhuatanga \_\_\_\_\_whakaputa \_\_\_\_\_te minenga ka whakamihi au mō \_\_\_\_\_rātau i pakari. Nō te \_\_\_\_\_ko ngā kōrero \_\_\_\_\_mua he hōhonu e pā \_\_\_\_\_hoki ki \_\_\_\_\_rātau nā mahi kāore anō nei tātau \_\_\_\_\_ kite hoi \_\_\_\_\_i rongonoa \_\_\_\_\_. Ko te wairua o rātau \_\_\_\_\_o neherā i haeretia \_\_\_\_\_ā rātau nā haere, i mahia \_\_\_\_\_ā rātau nā mahi ko rātau anake \_\_\_\_\_mōhio. Ā rātau tangi mō rātau \_\_\_\_\_, mō te iwi, mō \_\_\_\_\_rātau mokopuna, ō rātau hiwi i okioki \_\_\_\_\_rātau i whakarongo ai ki te pupuhi \_\_\_\_\_te hau, ō rātau mamaetanga, e hika \_\_\_\_\_, ka mau \_\_\_\_\_wehi. Koia \_\_\_\_\_ ngā whakaaro i pupū ake ki roto \_\_\_\_\_a au me rātau mā kua whāritua noa atu. Ka pātai au ki a au anō \_\_\_\_\_wai rā ō tātau \_\_\_\_\_ mōhio ana ki \_\_\_\_\_ hotu \_\_\_\_\_ō rātau whatumanawa. Ahakoa rā \_\_\_\_\_puta tonu he whakamihi \_\_\_\_\_te hunga e kaha \_\_\_\_\_ki te rangahau, ki te toha i ngā kōrero hei painga \_\_\_\_\_tēnā, mō tēnā.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1999 Kaiwai, Mate Te Wānanga Mōteatea i Kirikiriroa -He Muka.  
Te Taura Whiri i te Reo Māori.



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Kei te ngaro ētahi kupu. Māu anō e whakakīkī haere ki tōu i whakaaro ai.  
Words are missing from this story. Fill in the spaces with what you think is appropriate.

(An example)

Ko te wairua o te hui he pakari, he hōhonu, ā, he mea aroha hoki. Ka whakamihi au ki ngā kaikōrero mō ngā waiata mōteatea mō ngā waiata poi hoki. Ahakoa nā rātou i rangahau ngā kōrero mō ēnei āhuatanga hei whakaputa ki te minenga ka whakamihi au mō tō rātau i pakari. Nō te mea ko ngā kōrero o mua he hōhonu e pā ana hoki ki ā rātau nā mahi kāore anō nei tātau i kite hoi anō i rongo noa iho. Ko te wairua o rātau mā o neherā i haeretia ai ā rātau nā haere, i mahia ai ā rātau nā mahi ko rātau anake i mōhio.

Ā rātau tangi mō rātau anō, mō te iwi, mō ā rātau mokopuna, o rātau hiwi i okioki ai rātau i whakarongo ai ki te pupuhi a te hau, o rātau mamaetanga, e hika mā, ka mau te wehi. Koia nei ngā whakaaro i pupū ake ki roto i a au me rātau mā kua whāritua noa atu. Ka pātai au ki a au anō ko wai rā o tātau e mōhio ana ki te hotu o o rātau whatumanawa. Ahakoa rā me puta tonu he whakamihi ki te hunga e kaha nei ki te rangahau, ki te toha i ngā kōrero hei painga mō tēnā, mō tēnā.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1999 Kaiwai, Mate Te Wānanga Mōteatea i Kirikiriroa - He Muka





### Kaupae 3

Tokorima ngā tāngata kei runga i tētahi waka kei te totohu. Ko te tikanga, tokotoru o rātou ka heke, kia rewa ake anō te waka. Ko wai mā e heke? Māu e pānui ngā whakamārama nei, **māu anō e whiriwhiri ko wai mā e heke, he aha hoki te take i whiriwhiria ai ko rātou hei heke ki roto i te wai?**

There are 5 people on a sinking boat. It will not sink if 3 of them jump off into the water. Who will get off the boat? Read the following descriptions of the 5 people **then decide and explain in Māori, who are the 3 that should go and why?**

**Kapa** He toa a Kapa ki te kauhoe. 25 ōna tau. Kei te Whare Wānanga o Raukawa a ia e ako ana. Kotahi anō tana tamaiti, kei te whakatipuria e ia, nā te mea, kua wehe kē rāua ko te māmā o tā rāua tamaiti.

**Tikiri** He tangata porohaurangi a Tikiri. Mai i te wā e tamariki ana a ia ko te moana tonu tōna kāinga. Mahi ai ia i runga i ngā kaipuke nui o te ao, whakauru atu anō a ia ki roto i ngā whakataetae waka rā(yacht) o te ao. 57 ōna tau, kāore āna tamariki.

**Petana** He wahine pai, he wahine marae a Petana. Kāore anō kia whai tamariki engari ko tana mahi he whāngai, he whakatipu i ngā tamariki kua pani, kua rawa kore. 30 ōna tau. Koinei te wā tuatahi i haere atu a ia ki te moana.

**Taka** He tākuta a Taka. Kua roa a ia e rangahau ana i ngā rongoa mo ngā mate weriweri katoa o te ao. He matakū a ia ki te wai. Ko te take i haramai a ia, he hiahia nōna kia kite i ngā rongoa o te waitai, o te wai moana. 80 ōna tau.

**Pari** He tamariki tonu a Pari, 16 tau tōna pakeke. Ko ia te kaitātaki wahine mo te kapa haka o Waka Huia. Kia mutu a ia i te kura kei te haere atu ia ki Kura Kaiako o Te Whanganui ā Tara kia whakangungua a ia ki te whakaako tamariki.

1. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**Kaupae 3**

Tuhia i te reo Māori tētahi kōrero mō tētahi wā i tino matakū ai koe. Whakaarohia ēnei;

he aha te take i matakū ai koe ?

he aha hoki te mea nā reira koe i whakamatakū?,

I aha koe?

I ahatia koe

**Kia 50 noa iho ngā kupu hei tuhi.**

**Write a short 50-word story about a time when you were really scared.** Consider the following:

Why were you scared?

What scared you?

What did you do?

What happened to you?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



### Kaupae 3

Ko koe tētahi o ngā mea nei. Whakamāramatia i te reo Māori ko tētahi rā i noho ai taua mea. **Kaua e nuku atu i te 70 ngā kupu.** Whakaarohia ēnei: tō kāinga, tō whānau, ō hoa, ō kai, tō mahi

You are one of the following. Explain in Māori one day in your life. **Don't use any more than 70 words in your explanation** and you may want to consider some of the following; your home, your family, your food, your work.

noke  
pāua  
ngeru

hoiho  
kererū

rango  
pūngawerewere

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



### Kaupae 3

Kua taka iho ētahi o ngā rerenga kōrero i te kōrero matua nei. Kei raro iho ēnei rerenga. Māu e tiki, e whakahoki atu ki ngā wāhi e tika ana.  
Some of the sentences and phrases of this story have dropped out and are lying below the text. Fetch them and return them to their rightful places.

Kua mōhio noa atu mātou \_\_\_\_\_.

He rorohiko anō i wātea ki ngā mea pīrangī rorohiko\_\_\_\_\_.

Ā ka noho mātou, tēnā ki tōna wāhi noho,\_\_\_\_\_.

I whakaritea kia wātea mai he hāwhe hāora i te tīmatanga\_\_\_\_\_.

hei whakapākeha. I pai tonu tēnei wā hei toro haere,\_\_\_\_\_.

i ngā whakaaro kei tua o te kupu,\_\_\_\_\_. Heoi

anō ka pā te whakahau a te kaiwhakahaere\_\_\_\_\_

ki te rorohiko, ki te pene, ki te pukapuka, \_\_\_\_\_, i te mea

kotahi anake te mahi i whakaaetia i tēnei wā, ko te pānui,

\_\_\_\_\_,pēhea, pēhea.<sup>1</sup>

**hei whāwhā haere i ngā kōrero  
tae atu pea ki te whiriwhiri ā-hinengaro  
ki te aha noa iho  
me te wairua o ngā kōrero  
kia tino kua nei e toro atu te ringa  
tēnā ki tōna  
me tae atu i mua i te iwa karaka i te ata  
hei paopao mai i ā rātou kōrero  
kia pai ai te pānui haere i ngā kōrero hei whakamāori**

<sup>1</sup> 1999 Jacob, Heni Te Wāhanga Tuhituhi o te Whakamātautau Kaiwhakamāori He Muka  
Taura Whiri i Te Reo Māori.



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Kua taka iho ētahi o ngā rerenga kōrero i te kōrero matua nei. Kei raro iho ēnei rerenga. Māu e tiki, e whakahoki atu ki ngā wāhi e tika ana.  
Some of the sentences and phrases of this story have dropped out and are lying below the text. Fetch them and return them to their rightful places.

Kua mōhio noa atu mātou **me tae atu i mua i te iwa karaka i te ata**. He rorohiko anō i wātea ki ngā mea pīrangi rorohiko **hei paopao mai i ā rātou kōrero**. Ā ka noho mātou, tēnā ki tōna wāhi noho, **tēnā ki tōna**. I whakaritea kia wātea mai he hāwhe hāora i te tīmatanga, **kia pai ai te pānui haere i ngā kōrero hei whakamāori**, hei whakapākeha. I pai tonu tēnei wā hei toro haere, **hei whāwhā haere i ngā kōrero**, i ngā whakaaro kei tua o te kupu, **me te wairua o ngā kōrero**. Heoi anō ka pā te whakahau a te kaiwhakahaere **kia tino kua nei e toro atu te ringa** ki te rorohiko, ki te pene, ki te pukapuka, **ki te aha noa iho**, i te mea kotahi anake te mahi i whakaaetia i tēnei wā, ko te pānui, **tae atu pea ki te whiriwhiri ā-hinengaro**, pēhea,<sup>1</sup>

**hei whāwhā haere i ngā kōrero  
tae atu pea ki te whiriwhiri ā-hinengaro  
ki te aha noa iho  
me te wairua o ngā kōrero  
kia tino kua nei e toro atu te ringa  
tēnā ki tōna  
me tae atu i mua i te iwa karaka i te ata  
hei paopao mai i ā rātou kōrero  
kia pai ai te pānui haere i ngā kōrero hei whakamāori**

<sup>1</sup> 1999 Jacob, Heni Te Wāhanga Tuhituhi o te Whakamātautau Kaiwhakamāori He Muka  
Taura Whiri i Te Reo Māori.



### Kaupae 3

Kua whakawhenumitia ngā rerenga kōrero nei. māu e raupapa mai kia tika ai te rere o te kōrero. Kua tohua te kupu tuatahi  
These sentences are all mixed up. Rearrange them into correct order. The first word of the text is highlighted.

hei whakapākeha

hei paopao mai i ā rātou kōrero

kia pai ai te pānui haere i ngā kōrero hei whakamāori,

kia tino kua nei e toro atu te ringa ki te rorohiko

I whakaritea kia wātea mai he hāwhe hāora i te tīmatanga

Heoi anō ka pā te whakahau a te kaiwhakahaere

I pai tonu tēnei wā hei toro haere

hei whāwhā haere i ngā kōrero, i ngā whakaaro kei tua o te kupu

ki te pene, ki te pukapuka, ki te aha noa iho

tae atu pea ki te whiriwhiri-ā-hinengaro, pēhea, pēhea.<sup>1</sup>

He rorohiko anō i wātea ki ngā mea pīrangī rorohiko

**Kua** mōhio noa atu mātou me tae atu i mua i te iwa karaka i te ata

ā ka noho mātou

tēnā ki tōna wāhi noho, tēnā ki tōna

me te wairua o ngā kōrero

i te mea kotahi anake te mahi i whakaaetia i tēnei wā, ko te pānui

<sup>1</sup> 1999 Jacob, Heni Te Wāhanga Tuhituhi o te Whakamātautau Kaiwhakamāori He Muka  
Taura Whiri i Te Reo Māori.



## **Tā te Kaiako/Teachers Copy**

### **Kaupae 3**

Kua whakawhenumitia ngā rerenga kōrero nei. māu e raupapa mai kia tika ai te rere o te kōrero. These sentences are all mixed up. Rearrange them into correct order.

Kua mōhio noa atu mātou me tae atu i mua i te iwa karaka i te ata. He rorohiko anō i wātea ki ngā mea pīrangī rorohiko hei paopao mai i ā rātou kōrero. Ā ka noho mātou, tēnā ki tōna wāhi noho, tēnā ki tōna. I whakaritea kia wātea mai he hāwhe hāora i te tīmatanga, kia pai ai te pānui haere i ngā kōrero hei whakamāori, hei whakapākeha. I pai tonu tēnei wā hei toro haere, hei whāwhā haere i ngā kōrero, i ngā whakaaro kei tua o te kupu, me te wairua o ngā kōrero. Heoi anō ka pā te whakahau a te kaiwhakahaere kia tino kua nei e toro atu te ringa ki te rorohiko, ki te pene, ki te pukapuka, ki te aha noa iho, i te mea kotahi anake te mahi i whakaaetia i tēnei wā, ko te pānui, tae atu pea ki te whiriwhiri-ā-hinengaro, pēhea.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1999 Jacob, Heni



### Kaupae 3



Kua ngaro i a koe tō motokā. Kāore koe i te mōhio kei whea. Kei te pātaitaihia koe e te pirihihana. He aha ngā pātai a te pirihihana ? He aha hoki ō whakautu ?  
You have lost your car and you don't know where. The policeman is questioning you. What are his questions? What are your answers?

Pirihihana: \_\_\_\_\_

Koe: \_\_\_\_\_

P: \_\_\_\_\_

Koe: \_\_\_\_\_

P: \_\_\_\_\_

Koe: \_\_\_\_\_

P: \_\_\_\_\_

Koe: \_\_\_\_\_





### **Kaupae 3**

Tuhia he rerenga kōrero e rite ana ki ēnei te tikanga.  
Write phrases or words similar in meaning to these.

Hei tauira:      Neherā. *I mua./ I ngā rā o mua*

1.      Hanatu rā !
2.      e kore
3.      hei whakapakari
4.      kāore i kō atu
5.      ka mutu te pai
6.      he wā anō
7.      ngoikore
8.      ka whakahau
9.      ō rāua uri
10.     waihoki
11.     i tipu te whakaaro
12.     he kaha hiamoe nōna
13.     kua pau te hau
14.     mena
15.     tohorā



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Tuhia he rerenga kōrero e rite ana ki ēnei te tikanga.  
Write phrases or words similar in meaning to these.

- |             |                     |                                                      |
|-------------|---------------------|------------------------------------------------------|
| Hei tauira: | Neherā.             | <i>I mua./ I ngā rā o mua</i>                        |
| 1.          | Hanatu rā !         | <i>Hoatu / haere atu</i>                             |
| 2.          | e kore              | <i>kāore</i>                                         |
| 3.          | hei whakapakari     | <i>hei whakakaha / hei whakahihiri</i>               |
| 4.          | kāore i kō atu      | <i>kāore i tua atu / kāore he mea atu i tēnei</i>    |
| 5.          | ka mutu te pai      | <i>he tino pai / kāore he mea pai atu</i>            |
| 6.          | he wā anō           | <i>ka taka he wā / mō tetahi wā kē atu</i>           |
| 7.          | ngoikore            | <i>koroukore / ngenge</i>                            |
| 8.          | ka whakahau         | <i>ka akiaki / ka kaha te tohutohu</i>               |
| 9.          | ō rāua uri          | <i>ō rāua whanaunga/ ngā whanaunga o ngā tokorua</i> |
| 10.         | waihoki             | <i>he pērā hoki</i>                                  |
| 11.         | i tipu te whakaaro  | <i>i hua te mahara</i>                               |
| 12.         | he kaha hiamoe nōna | <i>i tino pirangi a ia ki te moe</i>                 |
| 13.         | kua pau te hau      | <i>kua tē / kua mate i te ngenge</i>                 |
| 14.         | mena                | <i>mehemea / ki te..</i>                             |
| 15.         | tohorā              | <i>pakake/parāoa</i>                                 |



### **Kaupae 3**

Kotahi anō te rerenga o tēnei kōrero. Māu e wāwāhi ngā kupu, e tuhi hoki ngā tohutuhi me ngā tohutō.

The following is one long sentence. Your task is to separate the words and provide correct punctuation and macrons.

teratetahiwhanaupuruhienohoanaitoratoukainga

irungaitetuaratetahipoakahekaingapaihoki

toratoukaraumatikapainainaiterakahotokekamahana

tonunatemeakamaukotitoratoupoakahe

iaraiatuitemataowaimariehokihaereairatoukite

matorotorioratouwhanaungaitewharepoaka

anatemahaongapoakahenuihoki

ngawhanaupuruhienohoanaitewahinei



## **Tā te Kaiako/Teachers Copy**

### **Kaupae 3**

Kotahi anō te rerenga o tēnei kōrero. Māu e wāwahi ngā kupu, e tuhi hoki ngā tohutuhi me ngā tohutō.

The following is one long sentence. Your task is to separate the words and provide correct punctuation and macrons.

Tērā tētahi whānau puruhi e noho ana i tō rātou kāinga i runga i te tuarā o tētahi poaka. He kāinga pai hoki tō rātou. Ka raumati, ka pāinaina i te rā; ka hōtoke, ka mahana tonu nā te mea ka mau kotahi tō rātou poaka hei ārai atu i te mātao. Waimarie hoki, haere ai rātou ki te mātorotoro i tō rātou whanaunga i te whare poaka, ā, na te maha o ngā poaka he nui hoki ngā whānau puruhi e noho ana i te wāhi nei.



### **Kaupae 3**

E 8 ngā kupu rerekē kei roto i te kōrero nei. kimihia, ūkuia atu.  
There are 8 words that don't belong in this story, find them and cross them out.

Heoi, ka huri ngā hia tau, ka pērā anō te noho a te iwi puruhi nei, a te whānau puruhi nei. He nui nō te kai, he nui hoki nō ō rātou kāinga takitaki kua āhua rahi atu nei, na te mea kua whā tipu haere ngā poaka, kua momona, kua rite hoki mo te wā heke kia takatakahi atu ai rātou i te huarahi i whanake whāia ai e ō rātou mātua, e ō rātou kau tipuna ki tua o Tūtaiapa pae, ki te huinga o te kāhui raka poaka, ki Whare Pēkana i Pōkeno.



## **Tā te Kaiako/Teachers Copy**

### **Kaupae 3**

E 8 ngā kupu rerekē kei roto i te kōrero nei. kimihia, ūkuia atu.  
There are 8 words that don't belong in this story, find them and cross them out.

Heoi, ka huri ngā **hia** tau, ka pērā anō te noho a te iwi puruhi nei, a te whānau puruhi nei. He nui nō te kai, he nui hoki nō ō rātou kāinga **takitaki** kua āhua rahi atu nei, nō te mea kua **whā** tipu haere ngā poaka, kua momona, kua rite hoki mo te wā **heke** kia takatakahi atu ai rātou i te huarahi i **whanake** whāia ai e ō rātou mātua, e ō rātou **kau** tīpuna ki tua o Tūtaiapa **pae**, ki te huinga o te kāhui **raka** poaka, ki Whare Pēkana i Pōkeno.



### **Kaupae 3**

Kua hē katoa te takoto o ngā rerenga kōrero nei. Māu e whakatikatika.  
The following sentences are all mixed up. Rearrange them to make sense.

Ka tiro mataku atu ngā whatu o te whānau nei,

Kei karia koutou e te parekura nui e haramai nei, he marangai, he wera.

“ E āku tamariki, kia paepae mai ō koutou taringa ki te whakarongo, kua raru tātou.”

Ka mea atu a Puruhi Pakeke ki te whānau puruhi nei,

kātahi ka topetopehia ō tātou ngāhere e te taniwha nui nei, e Okakoi.

Hei tā te pāpā o te whānau, “ He aha ai ?”

koutou tipuna, a Waewaepēpeke Te Tuatahi e mea ana,

“Kia oho, kia mataara !

Ko tā Pakeke, “ Ee, i takaoreore ai taku moe inapō, i kite au, i rongu au i ngā kupu a tō

Ehara i te mea hou, he āhuatanga i kōrerotia ai e nehe mā i tua whakarere.”

“ He wera anō te marangai nei ? ”

“ Ka ngahoro katoa ō tātou kāinga ki roto i te wai, mate katoa tātou i te wera,

Hanatu tātou ki te kimi whenua anō hei kāinga mo tātou, kia tere !”

“Ae rā, ” hei tā Pakeke,



## **Tā te Kaiako/Teachers Copy**

### **Kaupae 3**

Kua hē katoa te takoto o ngā rerenga kōrero nei. Māu e whakatikatika.  
The following sentences are all mixed up. Rearrange them to make sense.

Ka mea atu a Puruhi Pakeke ki te whānau puruhi nei, " E āku tamariki, kia paepae mai ō koutou taringa ki te whakarongo, kua raru tātou."

Hei tā te pāpā o te whānau, " He aha ai ?"

Ko tā Pakeke, " Ee, i takaoreore ai taku moe inapō, i kite au, i rongo au i ngā kupu a tō koutou tipuna, a Waewaepēpeke Te Tuatahi e mea ana,"Kia oho, kia mataara ! Kei karia koutou e te parekura nui e haramai nei, he marangai, he wera. Ehara i te mea hou, he āhuetanga i kōrerotia ai e nehe mā i tua whakarere"."

Ka tiro matakū atu ngā whatu o te whānau nei, " He wera anō te marangai nei ? "

"Ae rā," hei tā Pakeke, " Ka ngahoro katoa ō tātou kāinga ki roto i te wai, mate katoa tātou i te wera, kātahi ka topetopehia ō tātou ngāhere e te taniwha nui nei, e Okakoi. Hanatu tātou ki te kimi whenua anō hei kāinga mo tātou, kia tere !"





### **Kaupae 3**

Kimihia ngā kupu, ngā kōrero rānei e rite ana ki ēnei te tikanga i roto i te kōrero "Takaroa, Takahē" kei te whārangi 41.

Find the words or phrases in this story similar in meaning to the following from within the story "Takaroa, Takahē" on page 41.

**i ō rātou uri**

**Matika!**

**kua tipu katete**

**kura wānanga**

**aituā kaitā**

**ka makariri, ka whakaāhurutia e te korowai**

**ka whakaeke a Pāpā Whiri**

**he puia koia ka ua mai**

**me areare mai**

**he take i wānangatia ai e koro mā**

**ka haere nā te wā**

**Maripirahi**

**kia arumia te huanui e te hunga nei**

**tē mānukanuka ai**

**āna koia**



### Kaupae 3

Kimihia ngā kupu, ngā kōrero rānei e rite ana ki ēnei te tikanga.  
Find the words or phrases in this story similar in meaning to the following.

#### Takaroa, Takahē<sup>1</sup>

Tērā tētahi whānau puruhi e noho ana i tō rātou kāinga i runga i te tuarā o tētahi poaka. He kāinga pai hoki tō rātou. Ka raumati, ka pāinaina i te rā; ka hōtoke, ka mahana tonu nā te mea ka mau kotahi tō rātou poaka hei ārai atu i te mātao. Waimarie hoki, haere ai rātou ki te mātorotoro i tō rātou whanaunga i te whare poaka, ā, nā te maha o ngā poaka he nui hoki ngā whānau puruhi e noho ana i te wāhi nei.

Heoi, ka huri ngā tau, ka pērā anō te noho a te iwi puruhi nei, a te whānau puruhi nei. He nui nō te kai, he nui hoki nō tō rātou kāinga kua āhua rahi atu nei, nā te mea kua tipu haere ngā poaka, kua momona, kua rite hoki mō te wā kia takatakahi atu ai rātou i te huarahi i whāia ai e tō rātou mātua, e tō rātou tīpuna ki tua o Tūtaiapa, ki te huinga o te kāhui poaka, ki Whare Pēkana i Pōkeno.

I tētahi rā ka puta mai a Puruhi Pakeke ki te kāinga o te whānau nei. He tohunga matakite a Puruhi Pakeke. Hina nei ōna makawe i te taumaha o te mātauranga tapu i a ia. Waiwai ana ōna whatu i te tirohanga atu, anō nei e whakaōhiti ana i tētahi parekura nui.

Ka mea atu a Puruhi Pakeke ki te whānau puruhi nei, " E āku tamariki, kia paepae mai tō koutou taringa ki te whakarongo, kua raru tātou."

Hei tā te pāpā o te whānau, " He aha ai ?"

Ko tā Pakeke, " Ee, i takaoreore ai taku moe inapō, i kite au, i rongo au i ngā kupu a tō koutou tīpuna, a Waewaepēpeke Te Tuatahi e mea ana, "Kia oho, kia mataara ! Kei karia koutou e te parekura nui e haramai nei, he marangai, he wera. Ehara i te mea hou, he āhuetanga i kōrerotia ai e nehe mā i tua whakarere."

Ka tiro matakū atu ngā whatu o te whānau nei, " He wera anō te marangai nei ? "

"Ae rā, " hei tā Pakeke, " Ka ngahoro katoa tō tātou kāinga ki roto i te wai, mate katoa tātou i te wera, kātahi ka topetopehia tō tātou ngāhere e te taniwha nui nei, e Okakoi. Hanatu tātou ki te kimi whenua anō hei kāinga mō tātou, kia tere !"

Ka whakaaro iho te whānau nei, " E pai tonu ana. Kāore anō te whenua poaka nei kia tino rite mō te haere ki tua o Tūtaiapa. He pai kē kia noho tonu mo tētahi tau puruhi anō kātahi ka hūnuku atu ki te whai kāinga anō mō tātou."

Pōnānā ana te takaokeoketanga a te iwi puruhi i runga i te whakahau a Puruhi Pakeke kia haere rātou ki whenua kē noho atu ai. Engari te whānau nei, kāore i paku māharahara, kāore noa iho i aha. Ka noho, ka noho, ā, ngaro katoa a Ngāti Puruhi, mahue iho ko te whānau nei i tō rātou kāinga poaka e piki ake ana ki runga i a Tarakanui hei kawē i a Poaka ki Whare Pēkana i Pōkeno. Kua takaroa, kua takahē.

<sup>1</sup> 1998 Ngata, Wayne He Kōrero Puruhi Te Whatukura



## Tā te Kaiako/teachers Copy

### Kaupae 3

Kimihia ngā kupu, ngā kōrero rānei e rite ana ki ēnei te tikanga.  
Find the words or phrases in this story similar in meaning to the following.

i ō rātou uri  
Matika !  
kua tipu katete  
kura wānanga  
aituā kaitā  
ka makariri, ka whakaāhurutia e te korowai

ka whakaeke a Pāpā Whiri  
he puia koia ka ua mai  
me areare mai  
he take i wānangatia ai e koro mā  
ka haere nā te wā  
Maripirahi  
kia arumia te huanui e te hunga nei  
tē mānukanuka ai  
āna koia

**i ō rātou whanaunga**  
**Kia oho**  
**kua āhua rahi atu nei**  
**mātauranga tapu**  
**parekura nui.**  
**ka hōtoke, ka mahana tonu nā te mea ka mau koti**  
**ka puta mai a Puruhi Pakeke**  
**He wera anō te marangai nei**  
**kia paepae mai**  
**he āhutatanga i kōrerotia ai e nehe mā**  
**ka huri ngā tau**  
**Okakoi**  
**kia takatakahi atu ai rātou i te huarahi**  
**kāore i paku māharahara**  
**Ae rā,**

### Takaroa, Takahē<sup>1</sup>

Tērā tētahi whānau puruhi e noho ana i tō rātou kāinga i runga i te tuarā o tētahi poaka. He kāinga pai hoki tō rātou. Ka raumati, ka pāinaina i te rā; ka hōtoke, **ka mahana tonu nā te mea ka mau koti** tō rātou poaka hei ārai atu i te mātao. Waimarie hoki, haere ai rātou ki te mātorotoro **i ō rātou whanaunga** i te whare poaka, ā, nā te maha o ngā poaka he nui hoki ngā whānau puruhi e noho ana i te wāhi nei.

Heoi, **ka huri ngā tau**, ka pērā anō te noho a te iwi puruhi nei, a te whānau puruhi nei. He nui nō te kai, he nui hoki nō ō rātou kāinga **kua āhua rahi atu nei**, nā te mea kua tipu haere ngā poaka, kua momona, kua rite hoki mō te wā **kia takatakahi atu ai rātou i te huarahi** i whāia ai e ō rātou mātua, e ō rātou tīpuna ki tua o Tūtaiapa, ki te huinga o te kāhui poaka, ki Whare Pēkana i Pōkeno.

I tētahi rā **ka puta mai a Puruhi Pakeke** ki te kāinga o te whānau nei. He tohunga matakite a Puruhi Pakeke. Hina nei ōna makawe i te taumaha o te **mātauranga tapu** i a ia. Waiwai ana ōna whatu i te tirohanga atu, anō nei e whakaōhiti ana i tētahi **parekura nui**.

<sup>1</sup> 1998 Ngata, Wayne He Kōrero Puruhi Te Whatukura



Ka mea atu a Puruhi Pakeke ki te whānau puruhi nei, " E āku tamariki, **kia paepae mai** ō koutou taringa ki te whakarongo, kua raru tātou."

Hei tā te pāpā o te whānau, " He aha ai ?"

Ko tā Pakeke, " Ee, i takaoreore ai taku moe inapō, i kite au, i rongu au i ngā kupu a tō koutou tipuna, a Waewaepēpeke Te Tuatahi e mea ana, "**Kia oho**, kia mataara ! Kei karia koutou e te parekura nui e haramai nei, he marangai, he wera. Ehara i te mea hou, **he āhuatanga i kōrerotia ai e nehe mā i tua whakarere**"."

Ka tiro matakū atu ngā whatu o te whānau nei, " **He wera anō te marangai nei ?** "

"**Ae rā**, " hei tā Pakeke, " Ka ngahoro katoa ō tātou kāinga ki roto i te wai, mate katoa tātou i te wera, kātahi ka topetopehia ō tātou ngāhere e te taniwha nui nei, e **Okakoi**. Hanatu tātou ki te kimi whenua anō hei kāinga mō tātou, kia tere !"

Ka whakaaro iho te whānau nei, " E pai tonu ana. Kāore anō te whenua poaka nei kia tino rite mō te haere ki tua o Tūtaiepa. He pai kē kia noho tonu mo tētahi tau puruhi anō kātahi ka hūnuku atu ki te whai kāinga anō mō tātou."

Pōnānā ana te takaokeoketanga a te iwi puruhi i runga i te whakahau a Puruhi Pakeke kia haere rātou ki whenua kē noho atu ai. Engari te whānau nei, **kāore i paku māharahara**, kāore noa iho i aha. Ka noho, ka noho, ā, ngaro katoa a Ngāti Puruhi, mahue iho ko te whānau nei i tō rātou kāinga poaka e piki ake ana ki runga i a Tarakanui hei kawē i a Poaka ki Whare Pēkana i Pōkeno. Kua takaroa, kua takahē.



### Kaupae 3

Pānuitia te kōrero nei kātahi ka tuhi ai i tāu ake i raro iho.

Read the following passage then write your own by following the same constructions and filling in the spaces below with your own words

Tērā tētahi whānau puruhi e noho ana i tō rātou kāinga i runga i te tuarā o tētahi poaka. He kāinga pai hoki tō rātou. Ka raumati, ka pāinaina i te rā; ka hōtoke, ka mahana tonu nā te mea ka mau kotahi tō rātou poaka hei ārai atu i te mātao. Waimarie hoki, haere ai rātou ki te mātorotoro i tō rātou whanaunga i te whare poaka, ā, nā te maha o ngā poaka he nui hoki ngā whānau puruhi e noho ana i te wāhi nei.

Heoi, ka huri ngā tau, ka pērā anō te noho a te iwi puruhi nei, a te whānau puruhi nei. He nui nō te kai, he nui hoki nō tō rātou kāinga kua āhua rahi atu nei, nā te mea kua tipu haere ngā poaka, kua momona, kua rite hoki mō te wā kia takatakahi atu ai rātou i te huarahi i whāia ai e tō rātou mātua, e tō rātou tipuna ki tua o Tūtaiapa, ki te huinga o te kāhui poaka, ki Whare Pēkana i Pōkeno.

Tērā tētahi \_\_\_\_\_ e noho ana i tō rātou kāinga i runga i \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ o tētahi \_\_\_\_\_. He kāinga pai hoki tō rātou. Ka \_\_\_\_\_,  
 ka \_\_\_\_\_ i te \_\_\_\_\_; ka \_\_\_\_\_, ka \_\_\_\_\_ tonu nā te  
 mea ka \_\_\_\_\_ hei \_\_\_\_\_ i te  
 \_\_\_\_\_. Waimarie hoki, haere ai rātou ki te \_\_\_\_\_  
 i \_\_\_\_\_ i te \_\_\_\_\_, ā, na te  
 \_\_\_\_\_ o \_\_\_\_\_ he  
 \_\_\_\_\_ hoki \_\_\_\_\_ e noho ana i  
 te wāhi nei.

Heoi, ka huri ngā tau, ka pērā anō te noho a te \_\_\_\_\_ nei, a te  
 \_\_\_\_\_ nei. He \_\_\_\_\_, he  
 \_\_\_\_\_ rātou \_\_\_\_\_ kua  
 \_\_\_\_\_ atu nei, nā te mea kua \_\_\_\_\_,  
 kua \_\_\_\_\_, kua rite hoki mō te \_\_\_\_\_ kia  
 \_\_\_\_\_ ai rātou i te \_\_\_\_\_ i  
 \_\_\_\_\_ ai e tō rātou \_\_\_\_\_, e tō rātou \_\_\_\_\_,  
 ki te \_\_\_\_\_ o te \_\_\_\_\_, ki \_\_\_\_\_ i  
 \_\_\_\_\_.



### Kaupae 3

Porowhitatia te kupu rerekē tōna tikanga.  
Circle the word in each line that is different from the rest in meaning.

turuhi	puruhi	ngāngara	pake	keha
pahake	pakake	pakeke	kauheke	mātāpuputu
matakite	toa	kōhungahunga	pūwānanga	tohunga
hina	kina	tina	hua	hūhū
makawe	uru	huruhuru	rauuru	maikuku
taumaha	taimaha	tūmahai	rorotu	toimaha
tapu	kapu	hapu	pure	mauri
waiwai	waewae	pītoritoriwai	kūwai	kōharihari
parekura	pakanga	aituā	matenga	wharekura
paepae	paipai	areare	aronui	anga
takaokeoke	takaānini	takaoreore	ngāruerue	kōpiupiu
mataora	mataara	matapopore	matike	oho
mataku	mākutu	uruwehi	pāwera	tūwiri
whatu	karu	mata	hura	kanohi
pāgoro	ngahoro	rua	pātaka	kāpata
hanatu	whanatu	hanake	hoatu	manatu
pōnānā	panana	ohooho	tūmeke	wehi



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Porowhitatia te kupu rerekē tōna tikanga.  
Circle the word in each line that is different from the rest in meaning.

<b>turuhi</b>	puruhi	ngāngara	pake	keha
pahake	<b>pakake</b>	pakeke	kauheke	mātāpuputu
matakite	toa	<b>kōhungahunga</b>	pūwānanga	tohunga
<b>hina</b>	kina	tina	hua	hūhū
makawe	uru	huruhuru	rauuru	<b>maikuku</b>
taumaha	taimaha	<b>tūmahai</b>	rorotu	toimaha
tapu	<b>kapu</b>	hapu	pure	mauri
waiwai	<b>waewae</b>	pītoritoriwai	kūwai	kōharihari
parekura	pakanga	aituā	matenga	<b>wharekura</b>
paepae	<b>paipai</b>	areare	aronui	anga
takaokeoke	<b>takaānini</b>	takaoreore	ngārurue	kōpiupiu
<b>mataora</b>	mataara	matapopore	matike	oho
mataku	<b>mākutu</b>	uruwehi	pāwera	tūwiri
whatu	karu	mata	<b>hura</b>	kanohi
pākoro	<b>ngahoro</b>	rua	pātaka	kāpata
hanatu	whanatu	hanake	hoatu	<b>manatu</b>
pōnānā	<b>panana</b>	ohoho	tūmeke	wehi







### Kaupae 3

Kua hē katoa te takoto o ngā rerenga kōrero nei. Māu e whakatikatika.  
The following sentences are jumbled. Write them out correctly. The first word of each sentence is highlighted.

1. kua tangata a **He** ia, rangona tōna rongonui whānuitia ingoa.

---

2. tangohia e kurua ia ki te hua miro **Ka**, ka raro.

---

3. wai ā, a ka **Nā** kahawai mau i ia te.

---

4. wareware te i ia te a ingoa **I** rā o kōtiro.

---

5. pae pae **Ko** tawhiti whāia tata, te ko mau te tata puritia kia kia.

---

6. marama **E** titiro he ana te mai, atatū ano.

---

7. pōturi !hoki te **Te** nanakia o nei

---

8. taua he kohete **Ko** te tere ki kuia.

---

9. whare **He** ai nōna i te takahia tikanga kūware tēnei o.

---

10. pāmamae i **Ka** a āna matua ngā te mahi tamariki.

---

11. te tūhoetanga hui te ka **Hei** o rā hiki te.

---



12.     ū waka raro ka ki uta, heke **Ka** ngā onepū atu tāngata te ki ki te.

---

13.     ana te huarahi o haere a waka te **Parahutihuti** Himiona i te rā.

---

14.     au te ata rangatira i, engari **Ehara** he ahau rangatira nō te.

---

15.     ka a Paki wahie tahuri **Kātahi** te ki tope.

---



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Kua hē katoa te takoto o ngā rerenga kōrero nei. Māu e whakatikatika.  
The following sentences are jumbled. Write them out correctly. The first word of each sentence is provided.

1. He tangata rongonui a ia, kua rangona whānuitia tōna ingoa.
2. Ka tangohia e ia te hua miro, ka kurua ki raro.
3. Nā wai ā, ka mau i a ia te kahawai.
4. I wareware i a ia te ingoa o te kōtiro rā.
5. Ko te pae tawhiti whāia kia tata, ko te pae tata puritia kia mau.
6. E titiro mai ana te marama, ano he atatū.
7. Te pōturi hoki o te nanakia nei !
8. Ko taua kuia he tere ki te kohete.
9. He kūware nōna i takahia ai te tikanga o tēnei whare.
10. Ka pāmamae te matua i ngā mahi a āna tamariki.
11. Hei te tūhoetanga o te rā ka hiki te hui.
12. Ka ū atu te waka ki uta, ka heke ngā tāngata ki raro ki te onepū.
13. Parahutihuti ana te haere a te waka o Himiona i te huarahi rā.
14. Ehara au i te rangatira, engari he ata ahau nō te rangatira.
15. Kātahi ka tahuri a Paki ki te tope wahie.



### Kaupae 3

E pupuri ana te tangata nei i te peka rākau. Kua taumaha, kua ngenge tōna ringa, kua tata te peka rākau te whati. Ka ahatia inā whati ai te peka rākau?

This man is barely holding on to the branch. He is tiring and his arm is sore, the branch is also near breaking. What will happen when he falls.

**Describe in sequence 4 actions that happen next.**



1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_



### Kaupae 3

He whakakī āputa

Āta pānuitia te kōrero nei, ka whakahoki atu ai te kupu tika ki te wāhi tika

Read the story then fill the spaces with the correct words from the list below.

noa  
karanga  
Heoi  
kē

tokorua  
māua  
ngākaunui  
kua

takiwā  
rānei  
parau  
karanga

whakamauria  
i  
au  
whakamua

He mahi whakatūtū hōia tētahi mahi i te kāreti. Kāore au i te tino \_\_\_\_\_ ki tēnei mahi. I āku tau tuatahi, tuarua \_\_\_\_\_ te kāreti, kāore āku take ki tēnei mahi. Otirā \_\_\_\_\_ māua, kāore he take. I te tau 1921, kāore ō \_\_\_\_\_ take ki te pupuhi, ki te mahi hōia \_\_\_\_\_. I tētahi ata, i mua o te \_\_\_\_\_ tuatahi o te rā, ka whakatūtūria mātou ki te \_\_\_\_\_ o te wāhi puhipuhi o te kura. Ka puta te \_\_\_\_\_ whakahau a te āpiha, a Manu, "Whakamauria ngā pēneti." Ka mea au ki te whakamau i tāku, kōtiti \_\_\_\_\_. Kua hoki hai titiro whakararo, engari me titiro \_\_\_\_\_ tonu. Ka titiro mai te āpiha ki a \_\_\_\_\_, "Potatau, \_\_\_\_\_ mau tō pēneti?" Tere tonu taku kōrero \_\_\_\_\_ atu, "Āna, e te rangatira." Kāore noa iho rā kia mau. Ka rŭkahu tēnei \_\_\_\_\_.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1991 Potatau, Hemi He Hokinga Mahara



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

He whakakī āputa

Āta pānuitia te kōrero nei, ka whakahoki atu ai te kupu tika ki te wāhi tika

Read the story then fill the spaces with the correct words from the list below.

**noa**

**karanga**

**Heoi**

**kē**

**tokorua**

**māua**

**ngākaunui**

**kua**

**takiwā**

**rānei**

**parau**

**karanga**

**whakamauria**

**i**

**au**

**whakamua**

He mahi whakatūtū hōia tētahi mahi i te kāreti. Kāore au i te tino **ngākaunui** ki tēnei mahi. I āku tau tuatahi, tuarua **i** te kāreti, kāore āku take ki tēnei mahi. Otirā **tokorua** māua, kāore he take. I te tau 1921, kāore ō **māua** take ki te pupuhi, ki te mahi hōia **rānei**. I tētahi ata, i mua o te **karanga** tuatahi o te rā, ka whakatūtūria mātou ki te **takiwā** o te wāhi puhipuhi o te kura. Ka puta te **karanga** whakahau a te āpiha, a Manu,

"**Whakamauria** ngā pēneti." Ka mea au ki te whakamau i tāku, kōtiti **kē**. Kua hoki hai titiro whakararo, engari me titiro **whakamua** tonu. Ka titiro mai te āpiha ki a **au**,

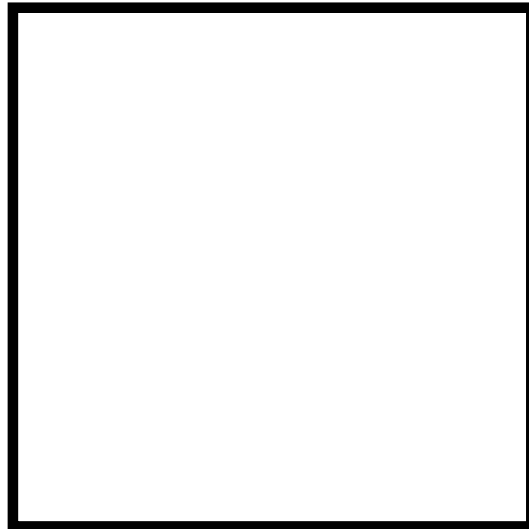
"Potatau, **kua** mau tō pēneti?" Tere tonu taku kōrero **parau** atu,

"Āna, e te rangatira." Kāore **noa** iho rā kia mau. Ka rūkahu tēnei **Māori**.



### Kaupae 3

Kei te waea atu te tangata nei ki tētahi o āna kaimahi. Kei te whiriwhiri rāua mehemea kia piki te utu o te kaimahi, kāore rānei. He aha ā rāua kōrero?  
The man below is phoning one of his employees to discuss whether he should get a pay rise and why. What are they saying to each other?





### Kaupae 3

Kua hē katoa te noho mai o ngā kōrero nei. Ko tāu mahi, he āta tuitui i ngā kupu me te whakamahi i te katoa o ngā kupu kia tōtika ai ngā rerenga kōrero. Kua tohua te kupu tuatahi. The following sentences are all wrong. Rearrange all the words to create correct sentences. The first word of each sentence is provided.

1. nui Kia i ēnei ake ērā.  
**Kia** \_\_\_\_\_
2. rawe o autai te kē He reo te rā.  
**He** \_\_\_\_\_
3. pea ai mātou Hei hoki atu Hātarei te .  
**Hei** \_\_\_\_\_
4. ia Bennett kē Ehara ko , Nīkora i a Pōmana Te Hāmua.  
**Ehara** \_\_\_\_\_
5. wai ? e tātou Mā pōwhiri  
**Mā** \_\_\_\_\_
6. kāinga hoki I inatahirā mai māua te ki.  
**I** \_\_\_\_\_
7. i Haki au i, poi poi Koro mā whāngai Nā.  
**Nā** \_\_\_\_\_
8. whakairo kē Te Hone a ātaahua ngā o.  
**Te** \_\_\_\_\_
9. pai tūmeke I pātai o rātou au ā te i .  
**I** \_\_\_\_\_
10. koe ! mutu nei ngā Waimarie Kua mahi  
**Waimarie** \_\_\_\_\_
11. ōna titiro Me katoa ki papai.  
**Me** \_\_\_\_\_
12. ngā e whakahokia teina pirihihana taku I.  
**I** \_\_\_\_\_
13. ana mutu haere , Ka te tina tātou ka.  
**Ka** \_\_\_\_\_





## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Kua hē katoa te noho mai o ngā kōrero nei. Ko tāu mahi, he āta tuitui i ngā kupu me te whakamahi i te katoa o ngā kupu kia tōtika ai ngā rerenga kōrero. Kua tohua te kupu tuatahi. The following sentences are all wrong. Rearrange all the words to create correct sentences. The first word of each sentence is provided.

1. nui Kia i ēnei ake ērā.  
**Kia nui ake ēnei/ērā i ēnei/ērā.**
2. rawe o autai te kē He reo te rā.  
**He rawe te reo o te autai rā.**
3. pea ai mātou Hei hoki atu Hātarei te .  
**Hei te Hātarei pea mātou hoki atu ai.**
4. ia Bennett kē Ehara ko , Nikora i a Pōmana Te Hāmua.  
**Ehara ia i a Bennett Pōmana, ko Te Hāmua Nikora kē.**
5. wai ? e tātou Mā pōwhiri  
**Mā wai tātou e pōwhiri ?**
6. kāinga hoki I inātahirā mai māua te ki.  
**I hoki mai māua ki te kāinga inātahirā.**
7. i Haki au i, poipoi Koro mā whāngai Nā.  
**Nā Koro Haki mā au i poipoi, i whāngai.**
8. whakairo kē Te Hone a ātaahua ngā o.  
**Te ātaahua kē o ngā whakairo a Hone.**
9. pai tūmeke I pātai o rātou au ā te i .  
**I tūmeke au i te pai o ā rātou pātai.**
10. koe ! mutu nei ngā Waimarie Kua mahi  
**Waimarie koe ! Kua mutu ngā mahi nei.**
11. ōna titiro Me katoa ki papai.  
**Me titiro ki ōna papai katoa.**
12. ngā e whakahokia teina pirihihana taku I.  
**I whakahokia taku teina e ngā pirihihana.**
13. ana mutu haere , Ka te tina tātou ka.  
**Ka mutu ana te tina, ka haere tātou.**



### Kaupae 3

Pānuitia te kōrero nei kātahi ka whiriwhiri ai i nga kōrero e tika ana hei whakakīkī āputa.  
Read the story below and select the appropriate phrases to fill the spaces.

**Ko wai o māua  
ka totitoti  
arā te manu**

**mōhio ake  
nāwai rā  
Tae atu ana**

**he mā  
poua mai  
e noho rangatira**

**heihei pango**

Tērā ētahi heihei e rua, kotahi he pango, kotahi \_\_\_\_\_. Kei reira e taki noho ana i ō rāua kōhanga me te karapiti o te noho. Ka mea, ā, kua huri atu te heihei mā ki te heihei pango kua kī atu, "Ēi, he \_\_\_\_\_ te heihei mā i te heihei pango."

Kua kī atu te heihei pango, "Āta ! Nō hea hoki tāu ?" Kua kī atu anō te heihei mā, "Mai anō, mai anō. Kei tōku momo katoa."

I tēnei, tahuri tonu atu te tokorua nei ki te mekemeke, poua atu ana, \_\_\_\_\_ ana. Kia roa e taki pēnei ana, ā, \_\_\_\_\_, kua pakaru ō rāua hamuti.

Kua whakaaro te heihei pango kāore e tika ana tā rāua mahi, ā, tērā pea he huarahi atu anō e tau ai tā rāua take. Kātahi ka kī atu ki a heihei mā,

"E hoa, \_\_\_\_\_ mōhio o ngā manu katoa, ko ruru. Ka pēhea ki a koe mēnā ka heria e tāua tā tāua take ki a ia, ā, māna e whakatau ?"

Whakaae atu ana a heihei mā, \_\_\_\_\_ atu rāua ki a ruru.

\_\_\_\_\_ rāua ki a ruru, e taukapokapo ana ngā whetū i te rangi, ā, kei reira a ruru \_\_\_\_\_ ana i tana pae. Kātahi ka pātaihia e ngā tokorua nei tā rāua pātai ki tēnei, te manu mōhio o ngā manu katoa, "\_\_\_\_\_ te mea mōhio katoa ?"

Tere tonu te whakautu a ruru, "Ko heihei pango."

Kātahi ka pātai a heihei mā, "He aha koe i kī ai ko \_\_\_\_\_ ?" Ka tīkina atu e ruru ōna mātauranga katoa ka mea atu, "Kāore hoki e taea e koe te whānau hēki pango."<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1997 Te Taura Whiri i Te Reo Māori

Te Pukapuka a Te Ākonga mo Te Kura Whakapakari Reo.



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Pānuitia te kōrero nei kātahi ka whiriwhiri ai i nga kōrero e tika ana hei whakakīki āputa.  
Read the story below and select the appropriate phrases to fill the spaces.

**Ko wai o māua  
ka totitoti  
arā te manu**

**mōhio ake  
nāwai rā  
Tae atu ana**

**he mā  
poua mai  
e noho rangatira**

**heihei pango**

Tērā ētahi heihei e rua, kotahi he pango, kotahi **he mā**. Kei reira e taki noho ana i ō rāua kōhanga me te karapiti o te noho. Ka mea, ā, kua huri atu te heihei mā ki te heihei pango kua kī atu, "Ēi, he **mōhio ake** te heihei mā i te heihei pango."  
Kua kī atu te heihei pango, "Āta! Nō hea hoki tāu?" Kua kī atu anō te heihei mā,  
"Mai anō, mai anō. Kei tōku momo katoa." I tēnei, tahuri tonu atu te tokorua nei ki te mekemeke, poua atu ana, **poua mai** ana. Kia roa e taki pēnei ana, ā, **nāwai rā**, kua pakaru ō rāua hamuti. Kua whakaaro te heihei pango kāore e tika ana tā rāua mahi, ā, tērā pea he huarahi atu anō e tau ai tā rāua take. Kātahi ka kī atu ki a heihei mā, "E hoa, **arā te manu** mōhio o ngā manu katoa, ko ruru. Ka pēhea ki a koe mēnā ka heria e tāua tā tāua take ki a ia, ā, māna e whakatau?" Whakaae atu ana a heihei mā, **ka totitoti** atu rāua ki a ruru.

**Tae atu ana** rāua ki a ruru, e taukapokapo ana ngā whetū i te rangi, ā, kei reira a ruru **e noho rangatira** ana i tana pae. Kātahi ka pātaihia e ngā tokorua nei tā rāua pātai ki tēnei, te manu mōhio o ngā manu katoa. "**Ko wai o māua** te mea mōhio katoa?" Tere tonu te whakautu a ruru, "Ko heihei pango." Kātahi ka pātai a heihei mā,  
"He aha koe i kī ai **ko heihei pango**?" Ka tīkina atu e ruru ōna mātauranga katoa ka mea atu, "Kāore hoki e taea e koe te whānau hēki pango."



### **Kaupae 3**

Kua ngaro tō tino mōkai, kāore i te mōhiotia kei hea. Kua pō, ā, e tangi ana tō ngākau ki a ia e ngaro nei, e hiahia ana koe ki te tito waiata aroha mōna. Māu e whiriwhiri he aha tō mōkai, ko wai hoki tōna ingoa. Whakamahia nga kōrero i raro nei hei āwhina i a koe.  
Your most loved pet has gone missing and no one knows where. It is night and you yearn to compose a sorrowful song for it. You decide what your pet is and its name. Use the phrases below to help you compose your song. Make it no more than 6 lines.

kei taku tiki pounamu  
ka noho au  
hotuhotu ana  
e te whitinga o te rā  
tiro tiro noa  
e kakapa nei

mokemoke ana  
e taku kōkō tangiwai  
ngākau  
kimikimi noa  
ngau kino te aroha  
ka mate i te aroha

---

---

---

---

---

---

---

---



### Kaupae 3

Kei te pīrangi hanga whare koe. E tohutohu ana koe i tēnei tangata kia pai ai te hanga i tō whare ki tōu e hiahia ana. He aha ō tohutohu ki a ia. Tuhia kia 8 ngā tohutohu kia oti i a ia te hanga he whare pai mōu.



You want to build a house. You are giving instructions to this person which will ensure that your house is built according to your wishes. What are your instructions to him. Write down 8 instructions, which will result in a good finished product.

Hei taurira: *Kia whā ngā rūma moe.*

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_



### **Kaupae 3**

Pānuitia ngā tohutohu mō te mahi Kirīmu Karamera. Kua hē katoa te takoto o ngā tohutohu. Māu e whakatikatika mai te takoto, mai i te 1 ki te 7.  
Read the instructions below for making Caramel Cream. They are out of order. Your task is to place them in the correct order by numbering them from 1 to 7.

Whakawerahia tēnei kia mīere pōuri te āhua.

Kaurorihia kia ono ngā hēki ki roto i tētahi paepae.

Āta taona ki roto i te umu āhua wera mō te kotahi haora.

Tangohia kia kotahi rau e rima tekau karāmu huka, ā, ka tāpiri atu ai kia hāwhe noa iho ki te miraka me ngā hēki, me tētahi wāhanga paku o te waitāwhara.

Whakawerahia kia kotahi rita miraka kia tata tonu te koropupū, ā, ka tāpiri atu ai ki ngā hēki kua kaurorihia.

Me riringi te toenga o te huka me te kotahi rau e rima tekau miririta wai ki roto i te hōpane.

Ringihia te mīere nei ki roto i tētahi rīhi umu, ā, ka tāpiri atu ai i te wāhanga tuatahi kua oti kē te mahi.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1995 Moorfield J.C. Te Whanaketanga 3, Te Māhuri Pukapuka ārahi i te kaiwhakaako.  
Longman Paul



## **Tā te Kaiako/Teachers Copy**

### **Kaupae 3**

Pānuitia ngā tohutohu mō te mahi Kirīmu Karamera. Kua hē katoa te takoto o ngā tohutohu. Māu e whakatikatika mai te takoto, mai i te 1 ki te 7.  
Read the instructions below for making Caramel Cream. They are out of order. Your task is to place them in the correct order by numbering them from 1 to 7.

5. Whakawerahia tēnei kia mīere pōuri te āhua.
1. Kaurorihia kia ono ngā hēki ki roto i tētahi paepae.
7. Āta taona ki roto i te umu āhua wera mō te kotahi haora.
3. Tangohia kia kotahi rau e rima tekau karāmu huka, ā, ka tāpiri atu ai kia hāwhe noa iho ki te miraka me ngā hēki, me tētahi wāhanga paku o te waitāwhara.
2. Whakawerahia kia kotahi rita miraka kia tata tonu te koropupū, ā, ka tāpiri atu ai ki ngā hēki kua kaurorihia.
4. Me riringi te toenga o te huka me te kotahi rau e rima tekau miririta wai ki roto i te hōpane.
6. Ringihia te mīere nei ki roto i tētahi rīhi umu, ā, ka tāpiri atu ai i te wāhanga tuatahi kua oti kē te mahi.

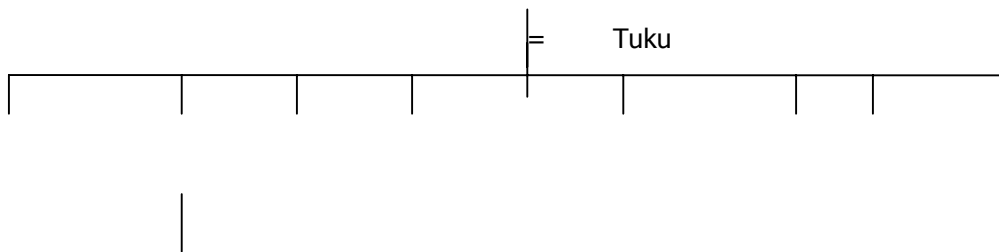


### Kaupae 3

Pānuitia te kōrero nei, kātahi ka tuhi ai i tō rātou whakapapa. Tohua ko wai ngā tāne(t), ko wai hoki ngā wāhine(w).

Read the following passage then write the whakapapa. Write (t) for male and (w) for female next to each name.

Tērā tētahi whānau e noho ana i Te Oneroa. He whānau nui hoki tēnei, tekau mā rua rātou. Ko Tairongo te ingoa o te pōtiki, ko tētahi o ōna tūākana ko Pakipaki, he teina anō a ia nō te mātāmua, nō Rākai. Ko Te Hira te mokopuna tamatāne a Pāhau rāua ko Tuku. He teina anō tō Rākai rāua ko Pakipaki, ko Miere tōna ingoa, ka noho tuakana a ia ki a Tairongo. He pakeke ake a Piri i a Pakipaki tōna tuahine, engari kaore i pakeke ake i a Rākai. Ko te teina o Piri ko Waata ka noho hei māhanga rāua tahi ko Tairongo. Ko Te Huke te matua o Te Hira, ā, he pakeke ake a Te Huke i tōna teina i a Piri. I whāngaihia a Rākai rāua ko Te Huke e tō rāua kuia, e Ngore, te whāea o Tuku, tō rāua ake whāea. He tungāne anō tō Rākai mā ko Hāpai tōna ingoa, i tipu tahi rāua ko Pakipaki, kotahi tau tōna pakeke ake i a Pakipaki.





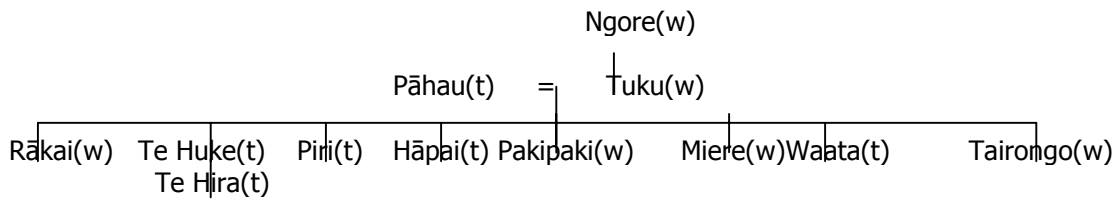


### Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Pānuitia te kōrero nei, kātahi ka tuhi ai i tō rātou whakapapa. Tohua ko wai ngā tāne(t), ko wai hoki ngā wāhine(w).  
 Read the following passage then write the whakapapa. Write (t) for male and (w) for female next to each name.

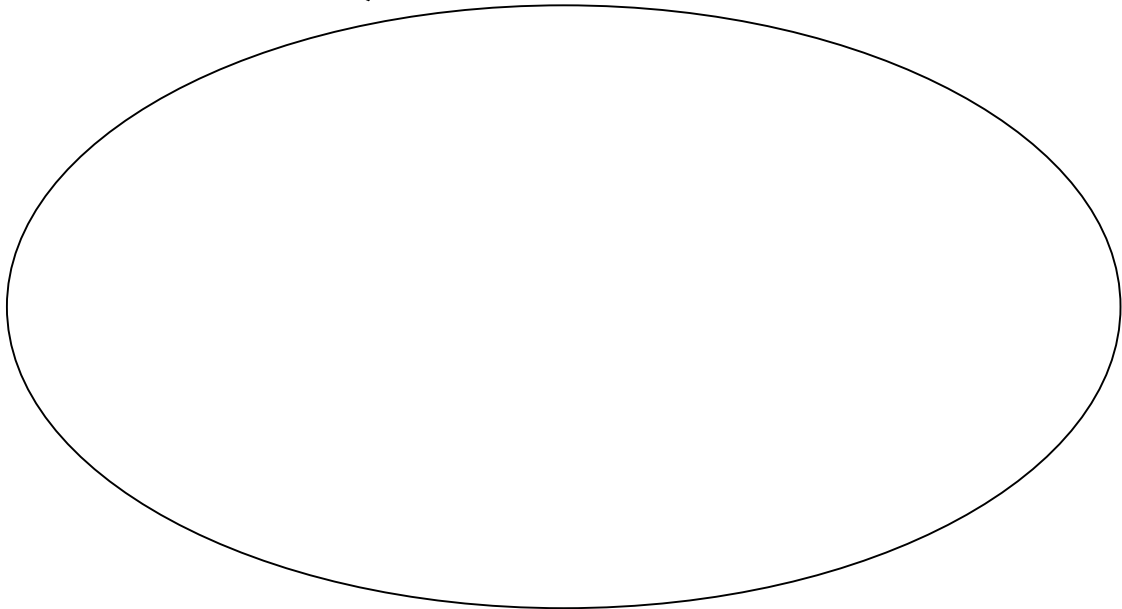
Tērā tētahi whānau e noho ana i Te Oneroa. He whānau nui hoki tēnei, tekau mā rua rātou. Ko Tairongo te ingoa o te pōtiki, ko tētahi o ōna tūākana ko Pakipaki, he teina anō a ia nō te mātāmua, nō Rākai. Ko Te Hira te mokopuna tamatāne a Pāhau rāua ko Tuku. He teina anō tō Rākai rāua ko Pakipaki, ko Miere tōna ingoa, ka noho tuakana a ia ki a Tairongo. He pakeke ake a Piri i a Pakipaki, tōna tuahine, engari kaore i pakeke ake i a Rākai. Ko te teina o Piri ko Waata ka noho hei māhanga rāua tahi ko Tairongo. Ko Te Huke te matua o Te Hira, ā, he pakeke ake a Te Huke i tōna teina i a Piri. I whāngaihia a Rākai rāua ko Te Huke e tō rāua kuia, e Ngore, te whāea o Tuku, tō rāua ake whāea. He tungāne anō tō Rākai mā ko Hāpai tōna ingoa, i tipu tahi rāua ko Pakipaki, kotahi tau tōna pakeke atu i a Pakipaki.





**Kaupae 3**

He aha ngā kōrero a te kuia matakite nei ki a koe ?  
What is the fortune teller saying to you?





## Kaupae 3

**Āta tirohia ngā rerenga kōrero e whai ake nei, ka whakatika ai i ngā wāhi e hē ana.**  
Study the following sentences carefully. There are grammatical errors in each sentence. Please correct and write your answer in the space provided.

1. Kāore anō Te Kanapu kua hoki mai i tāwahi.

---

2. Kei a koe he tēina, he tūākana?

---

3. Mā rāua e kawea te kaupapa nei.

---

4. Kāti te kaihoru, kei ngaua koe e tō arero!

---

5. Ka taea e koe ki te hoko pareū māku i a koe i Tahiti?

---

6. Māna e waha i tēnei kaupapa, i te mea kua waia kē ia mō ngā āhuatanga pūtaiao.

---

7. He pai ake te waihotia i tēnei take mō te hui o mua atu.

---

8. Kua tonoa mai i ia kia haere atu au hei hoa mōna, engari kāore au e pirangi ki te haere.

---

9. Tukunatia ngā tamariki ki te haututū.

---

10. Kāore au i tae atu ki Te Wairarapa, he taumaha nō te hukarere i te Rimataka.

---

11. Ki te taraiwa koe ka haurangi ana koe, māku tonu e kī atu he mate kei te haere

---

12. Oti ana tana kai, haere atu a koroua.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> 1996 Te Kura Whakapakari Reo Te Taura Whiri i te reo Māori



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

1. **Kāore anō Te Kanapu kua hoki mai i tāwahi.**  
**Kāore anō a Te Kanapu kia hoki mai i tāwahi.**

---
2. **Kei a koe he tēina, he tūākana?**  
He tēina, he tūākana rānei ōu/ He tēina, tūākana (rānei) ōu.

---
3. **Mā rāua e rua e kawea te kaupapa nei.**  
**Mā rāua tahi e kawea te kaupapa nei.**

---
4. **Kāti te kaihoru, kei ngaua koe e tō arero!**  
**Kāti te kaihoru, kei ngaua e koe tō arero!**

---
5. **Ka taea e koe ki te hoko pareū māku i a koe i Tahiti?**  
**Ka taea e koe te hoko pareū mōku i a koe i Tahiti?**

---
6. **Māna e waha i tēnei kaupapa, i te mea kua waia kē ia mō ngā āhuatanga pūtaiao.**  
**Māna e waha tēnei kaupapa, i te mea kua waia kē ia ki ngā āhuatanga pūtaiao**

---
7. **He pai ake te waihotia i tēnei take mō te hui o mua atu.**  
**He pai ake te waiho i tēnei take mō te hui o muri atu.**

---
8. **Kua tonoa mai i ia kia haere atu au hei hoa mōna, engari kāore au e pīrangi ki te haere.**  
**Kua tonoa mai e ia kia haere atu au hei hoa mōna, engari kāore au e pīrangi ki te haere.**

---
9. **Tukunatia ngā tamariki ki te haututū.**  
Tukuna **ngā tamariki** kia **haututū**

---
10. **Kāore au i tae atu ki Te Wairarapa, he taumaha nō te hukarere i te Rimutaka.**  
**Kāore au i tae atu ki Te Wairarapa, he kaha/mātotoru rawa nō te hukarere i te Rimutaka.**

---
11. **Ki te taraiwa koe ka haurangi ana koe, māku tonu e kī atu he mate kei te haere**  
Ki te taraiwa **haurangi koe**, māku tonu e kī atu he mate kei te haere.

---
12. **Oti ana tana kai, haere atu a koroua.**  
Mutu **ana tana kai**, haere atu ana a **koroua.**

---



### Kaupae 3

Kātahi tonu koe ka rongu kei te haere huna atu a Janet Jackson ki te whare o tō tino hoa noho ai, engari kāore anō tō tino hoa kia paku whakamōhio atu i a koe mō ngā whakarite. Ka whakaaro koe me waea atu ki a ia me kore pea e whakaae mai kia haere atu koe. Me pēhea te āhua o ngā kōrero ki a ia. Kia tekau ngā rārangi kōrero.

You've just heard that Janet Jackson is going to secretly stay at your best friend's house, but your best friend has not yet informed you about the plans. So you decide to phone up in the hope that you, may also be invited. How are you going to ask her if you can also attend. Explain what you are going to say in no more than 10 sentences.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

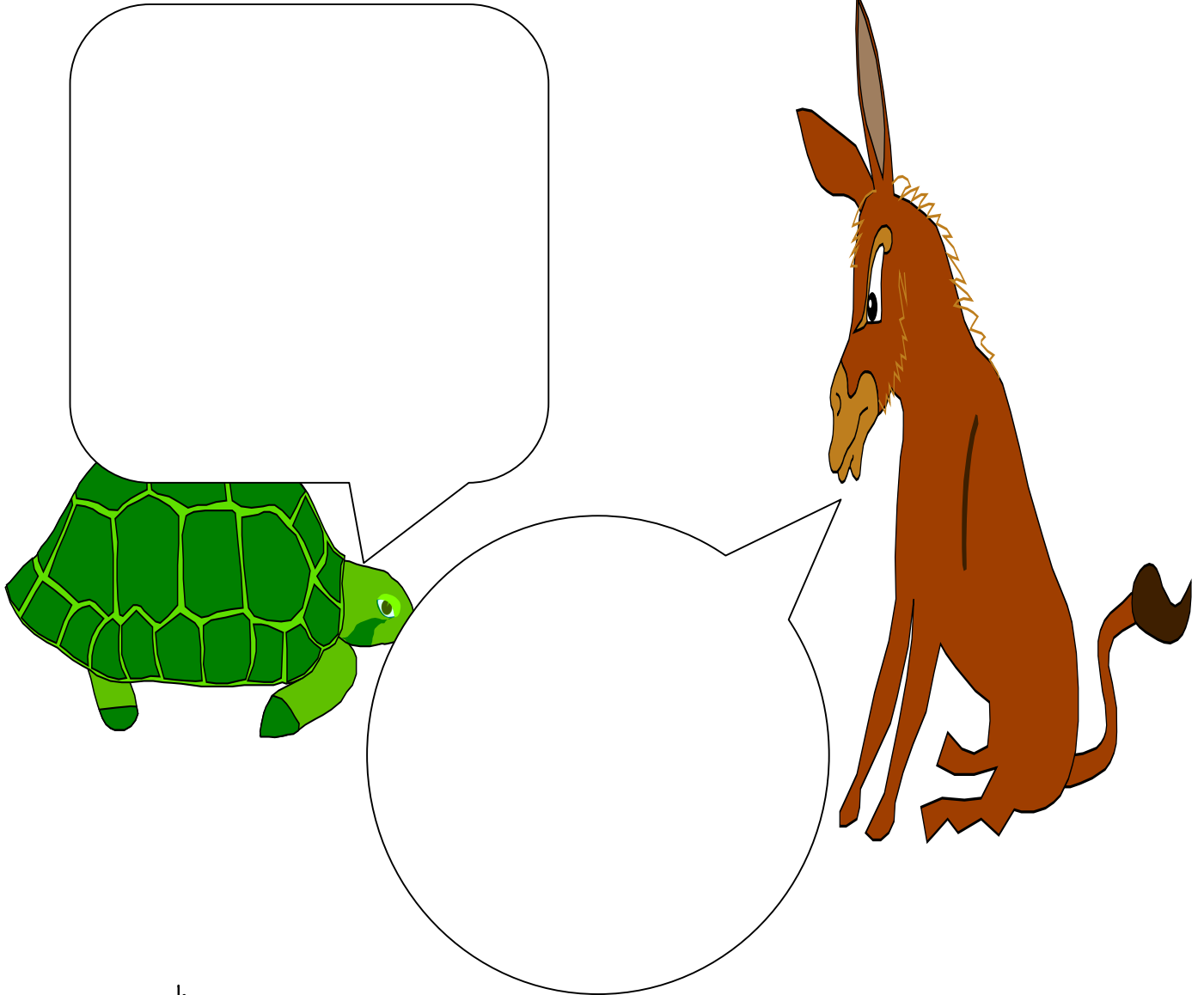
---



Kaupae 3

Kua mahue ē nei i te waka o Noa.

These two characters have missed Noah's Ark. Please write what you think they are thinking about and saying. Write approximately 5 sentences for each dialogue box.



ki ō u whakaaro, he aha ngā kōrero  
a ngā tokorua nei. Kia nuku atu  
i te rua rau ngā kupu.



### **Kaupae 3**

Kei roto koe i te wharepaku e mahi ana i tāu mahi, ā, kātahi ka kuhu mai ētahi tāngata, engari kāore rāua i te mōhio kei roto hoki koe i te wharepaku. Nā tō rongotanga i a rāua kōrero ka tino tūmeke koe.

Ko tāhau, he tuhituhi i ngā korero e rongu koe. Hei āwhina atu i a koe kua tuhia kētia te rārangi tuatahi me te rārangi whakamutunga. Māu te puku o te kōrero e tuhi.

You are in the toilet doing your thing. Some people enter the toilet but they are unaware that you are in one of the cubicles. You hear something that sends shivers down your spine.

You are to explain what it was that you heard. To help you get started the first and last lines have already been written. You are to fill in the body of story.

#### **Kaikōrero 1. "Titiro mai ki tēnei"**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

#### **Kaikōrero 2 "Aue taukuri e!"**

---



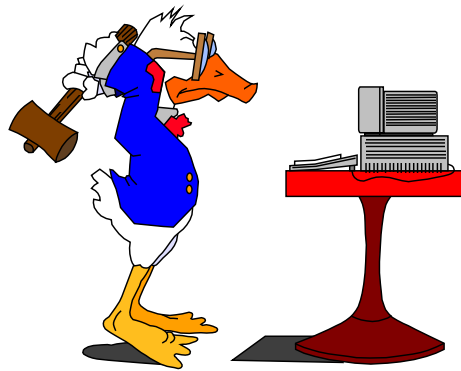
**Kaupae 3**

*Nā te aha a Rakiraki Pō rangi i mahi pē nei ai?*

Māu e whakaaro ake, nā te aha a Rakiraki Pōrangī i mahi pēnei ai Kia 10 noa iho ngā rerenga kōrero.

**What has lead to Professor Duck taking such drastic action?**

**Using no more than 8 sentences give the reason why you think he has been driven into take such measures.**



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

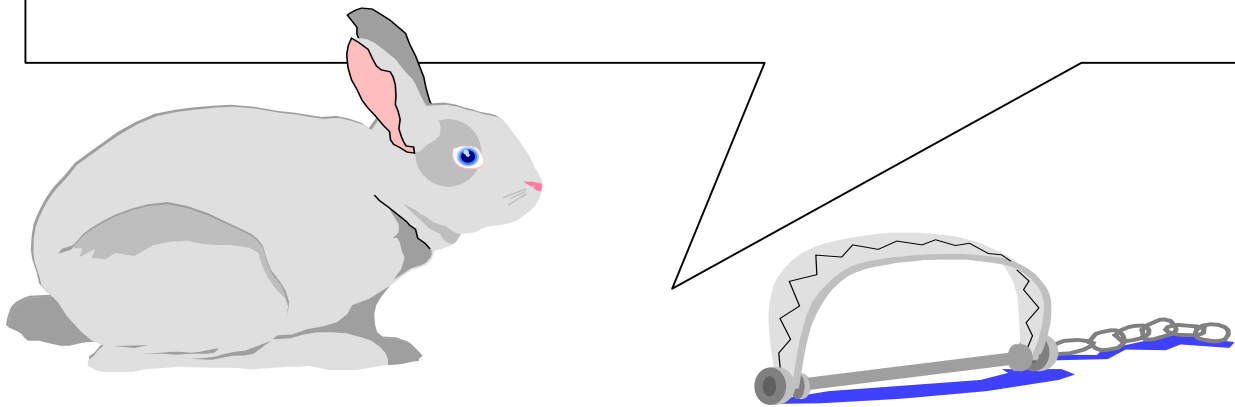




### Kaupae 3

Me āta whakaaro ake e koe mō ngā whakaaro e hua ana i roto i tēnei rāpeti.  
Me tuhituhi e koe he kōrero poto nei. Kia 10 noa iho ngā rārangi.

Look carefully at this picture of a rabbit. What is it that he is thinking?  
In no more than 8 sentence tell us what it is.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



### **Kaupae 3**

**Whiriwhiria e koe kia 7 ngā kupu ahua mō te tohu nei, ā, kātahi ka whakamahi ai koe i ia kupu ahua i roto i tetahi rārangi kōrero.**

You are to select 7 describing words for the symbol below, then use each word in a sentence to describe this symbol.





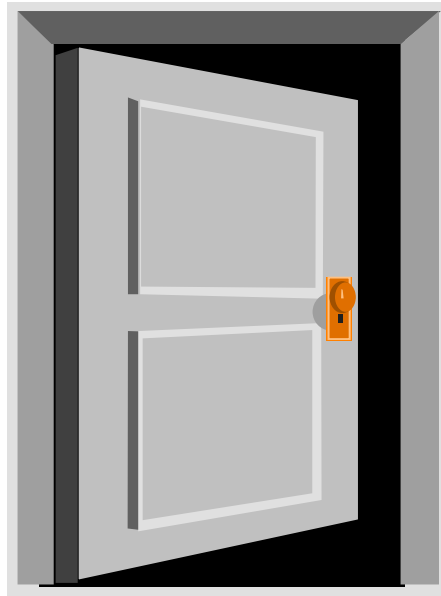
### Kaupae 3

# "KUHU MAI!"

Ki te kuhu atu koe ki tēnei kūwaha, he aha ngā mea kei tērā atu taha?

If you enter through this doorway, what is it that you might find or see on the other side? **Write 8 sentences describing what it is you might see or find.**

**Tuhia kia 8 ngā rārangi kōrero** e whakamarama ana i ngā mea ka kitea i tua atu o te tatau



---

---

---

---

---

---

---

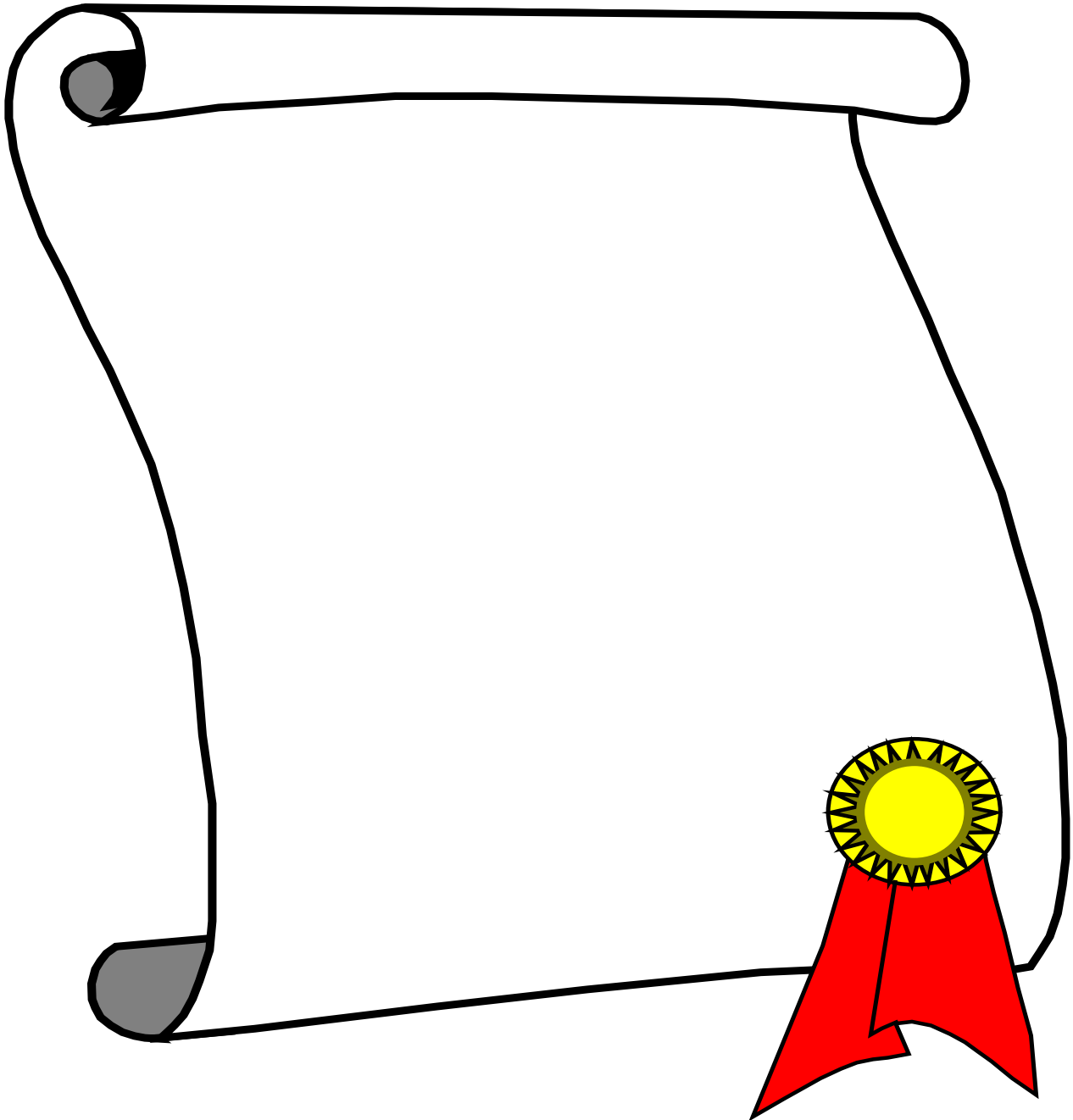
---



### **Kaupae 3**

Kua whakaritea e te pōari o te kura māu e tuhi te whakairotainga whakanui mō ngā tiwhikete o te kura mō te tau 2000. Māu e whiriwhiri ngā kōrero tika mo te tiwhikete nei.

You have been chosen by the board of trustees to write the inscription for the school certificate for the year 2000. Write what you think would be an appropriate inscription for the certificate.

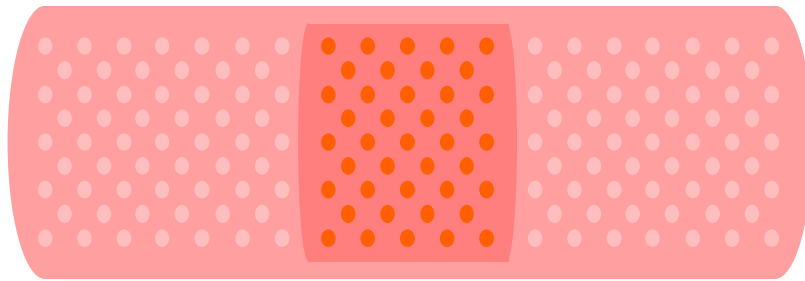




### **Kaupae 3**

He aha tēnei mea? Hei aha tēnei mea?  
Me whakautu mai e koe ngā pātai nei. Kia 6 ngā rārangi kōrero te roa o tāu whakamārama.

What is this thing? What is its purpose?  
Using no more than 6 sentence answer these questions.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

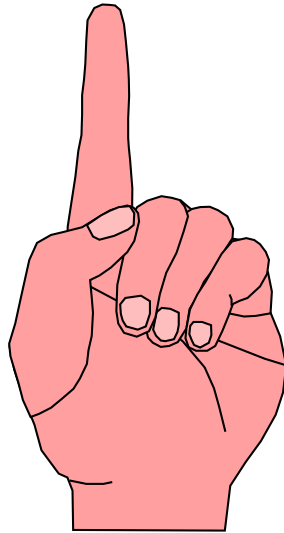
---



### **Kaupae 3**

Kī ōu whakaaro, he aha te tikanga o te tohu o tēnei ringa .  
Hōmai kia 4 ngā rārangi kōrero mō tēnei tohu ringa.

What do you think this hand sign represents? Give 4 examples.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



### Kaupae 3

Me whakahoki atu te 'i' te 'ki' rānei ki te wāhi tika.

You decide whether it is the 'i' or the 'ki', which is missing from each space in the story.

#### **Whātonga**

I noho a Whātonga \_\_\_\_\_ Heretaunga i tōna ūnga mai i runga \_\_\_\_\_ tōna waka i a Kurahaupō. Ka hangaia tōna whare \_\_\_\_\_ reira ka tapa te ingoa ko Heretaunga. Ko Popoto me ētahi o ōna hoa \_\_\_\_\_ rere mai ai i runga i a Kurahaupō. \_\_\_\_\_ ū a Kurahaupō ki Nukutaurua – kei reira tōna puna e takoto ana – e karangatia ana tōna ingoa ko te Punga o Kurahaupō. Ko tāna wahine ko Hotuaipara. Ko te mahi a Whātonga me tōna iwi he haere \_\_\_\_\_ te moana ki te hī ika. Ka mau mai ngā ika a ōna hoa, he tino ika, ka mau tā Whātonga he nohu. Ko te pūtake tēnei \_\_\_\_\_ tupu ai te raruraru i waenganui i a Whātonga rāua ko Hotuaipara, arā, i tū te ringa o Hotuaipara i te tara o te ika i mau mai nei ia Whātonga. Nō reira i puta ai te kōrero kino a Houtaipara. "Ka haere ētahi \_\_\_\_\_ te hī ika ka mau mai te ika tōtika, ka haere ko koe, te maunga mai, he ika kino nā reira ka tū nei taku ringa." Ka pā te whakamā ki a Whātonga ka heke mai.

I te wā i heke mai ai ia kua hapū kē tana wahine \_\_\_\_\_ a ia. Nō reira ka whaikupu iho ia \_\_\_\_\_ tana wahine ki a Hotuaipara. "\_\_\_\_\_ te whānau mai tō tamaiti me hua te ingoa ko Tara." Ko te haeretanga mai tēnā o Whātonga ka nohoia mai e ia a Tāmaki-nui-a-Rua tae noa mai nei ki roto o Wairarapa e karangatia nā ko te Tapere-nui-o-Whātonga. Ka noho nei a Whātonga \_\_\_\_\_ kōnei, ā, ka tae anō ki tōna wā ka haere \_\_\_\_\_ tērā tai ki te tai hauāuru, arā, ki Manawatū mā rā haere ai<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1996 Te Kura Whakapakariri Reo Te Taura Whiri i te reo Māori  
Nā Ware Pukenamu Waitai i tuhi i runga anō i ngā kōrero a Te Aomataura Rātima rāua ko Ngārōri Pōhau Tāmihana.



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Me whakahoki atu te 'i' te 'ki' rānei ki te wāhi tika.

You decide whether it is the 'i' or the 'ki', which is missing from each space in the story.

#### **Whātonga**

I noho a Whātonga \_\_\_i\_\_\_ Heretaunga i tōna ūnga mai i runga \_\_\_i\_\_\_ tōna waka i a Kurahaupō. Ka hangaia tōna whare \_\_\_ki\_\_\_ reira ka tapa te ingoa ko Heretaunga. Ko Popoto me ētahi o ōna hoa \_\_\_i\_\_\_ rere mai ai i runga i a Kurahaupō. \_\_\_I\_\_\_ ū a Kurahaupō ki Nukutaurua – kei reira tōna puna e takoto ana – e karangatia ana tōna ingoa ko te Puna o Kurahaupō. Ko tāna wahine ko Hotuaipara. Ko te mahi a Whātonga me tōna iwi he haere \_\_\_ki\_\_\_ te moana ki te hī ika. Ka mau mai ngā ika a ōna hoa, he tino ika, ka mau tā Whātonga he nohu. Ko te pūtaka tēnei \_\_\_i\_\_\_ tupu ai te raruraru i waenganui i a Whātonga rāua ko Hotuaipara, arā, i tū te ringa o Hotuaipara i te tara o te ika i mau mai nei i a Whātonga. Nō reira i puta ai te kōrero kino a Houtaipara. "Ka haere ētahi \_\_\_ki\_\_\_ te hī ika ka mau mai te ika tōtika, ka haere ko koe, te maunga mai, he ika kino nā reira ka tū nei taku ringa." Ka pā te whakamā ki a Whātonga ka heke mai.

I te wā i heke mai ai ia kua hapū kē tana wahine \_\_\_i\_\_\_ a ia. Nō reira ka whaikupu iho ia \_\_\_ki\_\_\_ tana wahine ki a Hotuaipara. "\_\_\_Ki\_\_\_ te whānau mai tō tamaiti me hua te ingoa ko Tara." Ko te haeretanga mai tēnā o Whātonga ka nohoia mai e ia a Tāmaki-nui-a-Rua tae noa mai nei ki roto o Wairarapa e karangatia nā ko te Tapere-nui-o-Whātonga. Ka noho nei a Whātonga \_\_\_i\_\_\_ kōnei, ā, ka tae anō ki tōna wā ka haere \_\_\_ki\_\_\_ tērā tai ki te tai hauāuru, arā, ki Manawatū mā rā haere ai





### Kaupae 3

Kimihia mai ngā kōrero e rite ana ki ēnei te tikanga.

Find the sentences, which have similar meanings to those shown below.

#### Whātonga

Nō tōna taenga ki reira ka moe ia i tētahi wahine, he mokopuna nā Turi rāua ko Rongorongo, ko Reretua te ingoa kia puta mai te tamaiti tuatahi ko Tautoki ka noho i a Rerekitaiare ko Rangitāne tēnei. Ka noho i a Whakaumu ko Kōpūparapara. Nā konei a Rangitāne e noho mai rā hoki i roto o Manawatū tae mai nei hoki ki Wairarapa nei.

Kei whea ake te wāhi i tū ai te whare – Heretaunga?

I hua mai i ngā wahine e rua a Whātonga – i a Hotuaipara rāua ko Reretua ēnei uri o Whātonga. I riro katoa a Wairarapa nei huri atu ki Manawatū puta noa ki Whanga-nui-a-Tara i a Whātonga.

Kāti, ahakoa ngā whakaeke mai me ngā pakanga a ngā iwi o waho mau tonu te mana o te whenua ki ngā uri o Whātonga.

Ka hiahia a Te Rerewa ki tētahi waka mōna ka puta tana kupu ki a Rangitāwhanga mā. “E kore koutou e whiwhi ki tētahi wāhi o taku whenua engari mehemea he waka ka whiwhi koutou.” Kātahi ka tahuri te iwi ki te tārai waka e whā mō roto o Wainuioru. Ka oti ka whakahekeka ki te moana. Ka tae ki Wairarapa kātahi ka tukua ngā waka nei ki a Te Rerewa. Ko ngā waka nei hei whitinga mōna ki tērā motu ki tērā wāhanga o Rangitāne.<sup>1</sup>

nā te punarua

\_\_\_\_\_

i hoatu

\_\_\_\_\_

ka mate kōruarura a Te Rerewa

\_\_\_\_\_

ka hoto

\_\_\_\_\_

inā poreā

\_\_\_\_\_

nō te pekenga

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> 1996 Te Kura Whakapakari Reo Te Taura Whiri i te reo Māori

Nā Ware Pukeamaru Waitai i tuhi i runga anō i ngā kōrero a Te Aomataura Rātima rāua ko Ngārori Pōhau Tāmihana



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Kimihia mai ngā kōrero e rite ana ki ēnei te tikanga.

Find the sentences, which have similar meanings to those shown below.

#### Whātonga

Nō tōna taenga ki reira ka moe ia i tētahi wahine, he mokopuna nā Turi rāua ko Rongorongo, ko Reretua te ingoa kia puta mai te tamaiti tuatahi ko Tautoki ka noho i a Rerekitaiare ko Rangitāne tēnei. Ka noho i a Whakaumu ko Kōpūparapara. Nā konei a Rangitāne e noho mai rā hoki i roto o Manawatū tae mai nei hoki ki Wairarapa nei.

Kei whea ake te wāhi i tū ai te whare – Heretaunga?

I hua mai i ngā wahine e rua a Whātonga – i a Hotuaipara rāua ko Reretua ēnei uri o Whātonga. I riro katoa a Wairarapa nei huri atu ki Manawatū puta noa ki Whanga-nui-a-Tara ia Whātonga.

Kāti, ahakoa ngā whakaeke mai me ngā pakanga a ngā iwi o waho mau tonu te mana o te whenua ki ngā uri o Whātonga.

Ka hiahia a Te Rerewa ki tētahi waka mōna ka puta tana kupu ki a Rangitāwhanga mā. “E kore koutou e whiwhi ki tētahi wāhi o taku whenua engari mehemea he waka ka whiwhi koutou.” Kātahi ka tahuri te iwi ki te tārai waka e whā mō roto o Wainuioru. Ka oti ka whakahekea ki te moana. Ka tae ki Wairarapa kātahi ka tukua ngā waka nei ki a Te Rerewa. Ko ngā waka nei hei whitinga mōna ki tērā motu ki tērā wāhanga o Rangitāne.<sup>1</sup>

nā te punarua

i hoatu

ka mate kōruarura a Te Rerewa

ka hoto

inā porea

nō te pekenga

**i hua mai i ngā wāhine e rua**

**i tuku**

**ka hiahia a Te Rerewa ki tahi waka**

**ka tahuri**

**mehemea he waka**

**ka oti**

<sup>1</sup> 1996 Te Kura Whakapakari Reo Te Taura Whiri i te reo Māori

Nā Ware Pukuamaru Waitai i tuhi i runga anō i ngā kōrero a Te Aomataura Rātima rāua ko Ngārori Pōhau Tāmihana



### Kaupae 3

Me whakahoki atu te 'i' te 'ki' rānei ki te wāhi tika.

You decide weather it is the 'i' or the 'ki' which is missing from the story.

#### Whātonga

Nō tōna taenga \_\_\_\_\_ reira ka moe ia i tētahi wahine, he mokopuna nā Turi rāua ko Rongorongo, ko Reretua te ingoa kia puta mai te tamaiti tuatahi ko Tautoki ka noho \_\_\_\_\_ a Rerekitaiare ko Rangitāne tēnei. Ka noho i a Whakaumu ko Kōpūparapara. Nā konei a Rangitāne e noho mai rā hoki i roto o Manawatū tae mai nei hoki \_\_\_\_\_ Wairarapa nei.

Kei whea ake te wāhi \_\_\_\_\_ tū ai te whare – Heretaunga?

I hua mai i ngā wahine e rua a Whātonga – i a Hotuaipara rāua ko Reretua ēnei uri o Whātonga. \_\_\_\_\_ riro katoa a Wairarapa nei huri atu ki Manawatū puta noa ki Whanga-nui-a-Tara ia Whātonga.

Kāti, ahakoa ngā whakaeke mai me ngā pakanga a ngā iwi o waho mau tonu te mana o te whenua \_\_\_\_\_ ngā uri o Whātonga.

Ka hiahia a Te Rerewa ki tētahi waka mōna ka puta tana kupu ki a Rangitāwhanga mā. "E kore koutou e whiwhi \_\_\_\_\_ tētahi wāhi o taku whenua engari mehemea he waka ka whiwhi koutou." Kātahi ka tahuri te iwi ki te tārai waka e whā mō roto o Wainuioru. Ka oti ka whakahekea \_\_\_\_\_ te moana. Ka tae ki Wairarapa kātahi ka tukua ngā waka nei ki a te Rerewa. Ko ngā waka nei hei whitinga mōna ki tērā motu ki tērā wāhanga o Rangitāne.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1996 Te Kura Whakapakari Reo Te Taura Whiri i te reo Māori  
Nā Ware Pukuamaru Waitai i tuhi i runga anō i ngā kōrero a Te Aomataura Rātima rāua ko Ngārori Pōhau Tāmihana



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Me whakahoki atu te 'i' te 'ki' rānei ki te wāhi tika.

You decide weather it is the 'i' or the 'ki' which is missing from the story.

#### Whatonga

Nō tōna taenga \_\_\_ki\_\_\_ reira ka moe ia i tētahi wahine, he mokopuna nā Turi rāua ko Rongorongo, ko Reretua te ingoa kia puta mai te tamaiti tuatahi ko Tautoki ka noho \_\_\_i\_\_\_ a Rerekitaiare ko Rangitāne tēnei. Ka noho i a Whakaumu ko Kōpūparapara. Nā konei a Rangitāne e noho mai rā hoki i roto o Manawatū tae mai nei hoki \_\_\_ki\_\_\_ Wairarapa nei.

Kei whea ake te wāhi \_\_\_i\_\_\_ tū ai te whare – Heretaunga?

I hua mai i ngā wahine e rua a Whātonga – i a Hotuaipara rāua ko Reretua ēnei uri o Whātonga. \_\_\_I\_\_\_ riro katoa a Wairarapa nei huri atu ki Manawatū puta noa ki Whanga-nui-a-Tara i a Whātonga.

Kāti, ahakoa ngā whakaeke mai me ngā pakanga a ngā iwi o waho mau tonu te mana o te whenua \_\_\_ki\_\_\_ ngā uri o Whātonga.

Ka hiahia a Te Rerewa ki tētahi waka mōna ka puta tana kupu ki a Rangitāwhanga mā. "E kore koutou e whiwhi \_\_\_ki\_\_\_ tētahi wāhi o taku whenua engari mehemea he waka ka whiwhi koutou." Kātahi ka tahuri te iwi ki te tārai waka e whā mō roto o Wainuioru. Ka oti ka whakahekeka \_\_\_ki\_\_\_ te moana. Ka tae ki Wairarapa kātahi ka tukua ngā waka nei ki a Te Rerewa. Ko ngā waka nei hei whitinga mōna ki tērā motu ki tērā wāhanga o Rangitāne.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1998 Te Kura Whakapakari Reo Te Taura Whiri i te reo Māori  
Nā Ware Pukuamaru Waitai i tuhi i runga anō i ngā kōrero a Te Aomataura Rātima rāua ko Ngārori Pōhau Tāmihana



### Kaupae 3

Kau makere atu ngā tohutō i te kōrero nei. Ko tāu he whakahoki atu i ngā tohutō ki ngā wāhi tika.

The macrons are not shown in the story below. Please place the macrons on those words that need macrons.

#### Whatonga

No tona taenga ki reira ka moe ia i tetahi wahine, he mokopuna na Turi raua ko Rongorongo, ko Reretua te ingoa kia puta mai te tamaiti tuatahi ko Tautoki ka noho i a Rerekitaiare ko Rangitane tenei. Ka noho i a Whakaumu ko Kopuparapara. Na konei a Rangitane e noho mai ra hoki i roto o Manawatu tae mai nei hoki ki Wairarapa nei.

Kei whea ake te wahi i tu ai te whare – Heretaunga?

I hua mai i nga wahine e rua a Whatonga – i a Hotuaipara raua ko Reretua enei Whatonga. I riro katoa a Wairarapa nei huri atu ki Manawatu puta noa ki Whanga-nui-a-Tara i a Whatonga.

Kati, ahakoa nga whakaeke mai me nga pakanga a nga iwi o waho mau tonu te mana o te whenua ki nga uri o Whatonga.

Ka hiahia a Te Rerewa ki tetahi waka mona ka puta tana kupu ki a Rangitāwhanga ma. “E kore koutou e whiwhi ki tetahi wahi o taku whenua engari mehemea he waka ka whiwhi koutou.” Katahi ka tahuri te iwi ki te tarai waka e wha mo roto o Wainuioru. Ka oti ka whakaheke ki te moana. Ka tae ki Wairarapa katahi ka tukua nga waka nei ki a te Rerewa. Ko nga waka nei hei whitinga mona ki tera motu ki tera wahanga o Rangitane.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1996 Te Kura Whakapakari Reo, Te Taura Whiri i te reo Māori  
Nā Ware Pukuamaru Waitai i tuhi i runga anō i ngā kōrero a Te Aomataura Rātima rāua ko Ngārori Pōhau Tāmihana



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Kau makaia atu ngā tohutō i te kōrero nei. Ko tāu me whakahoki atu ngā tohutō ki te kupu tika. The macrons are not shown in the story below. Please place the macrons on those words that need macrons.

#### Whātonga

**Nō tōna** taenga ki reira ka moe ia i **tētahi** wahine, he mokopuna **nā** Turi **rāua** ko Rongorongo, ko Reretua te ingoa kia puta mai te tamaiti tuatahi ko Tautoki ka noho i a Rerekitaiare ko Rangitāne **tēnei**. Ka noho i a Whakaumu ko **Kōpūparapara**. **Nā** konei a Rangitāne e noho mai **rā** hoki i roto o **Manawatū** tae mai nei hoki ki Wairarapa nei.

Kei whea ake te **wāhi** i **tū** ai te whare – Heretaunga?

I hua mai i **ngā** wahine e rua a **Whātonga** – i a Hotuaipara **rāua** ko Reretua **ēnei** uri o **Whātonga**. I riro katoa a Wairarapa nei huri atu ki **Manawatū** puta noa ki Whanga-nui-a-Tara i a **Whātonga**.

**Kāti**, ahakoa **ngā** whakaeke mai me **ngā** pakanga a **ngā** iwi o waho mau tonu te mana o te whenua ki **ngā** uri o Whātonga.

Ka hiahia a Te Rerewa ki **tētahi** waka mōna ka puta tana kupu ki a Rangitāwhanga **mā**. “E kore koutou e whiwhi ki **tētahi wāhi** o taku whenua engari mehemea he waka ka whiwhi koutou.”

**Kātahi** ka tahuri te iwi ki te **tārai** waka e **whā mō** roto o Wainuioru. Ka oti ka whakahekeka ki te moana. Ka tae ki Wairarapa **kātahi** ka tukua **ngā** waka nei ki a te Rerewa. Ko **ngā** waka nei hei whitinga **mōna** ki **tērā** motu ki **tērā wāhanga** o Rangitāne.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1996 Te Kura Whakapakari Reo Te Taura Whiri i te reo Māori  
Nā Ware Pukuamaru Waitai i tuhi i runga anō i ngā kōrero a Te Aomataura Rātima rāua ko Ngārori Pōhau Tāmihana



### Kaupae 3

Kua ngaro atu i te kōrero ēnei kupu e whai ake nei. Māu e whakahoki atu ki ngā wāhi tika.  
The following words belong to the story below. Put them where they should go in the story

nō	tōna	tētahi	nā
rāua	tēnei	Kōpūparapara nā	
rā	Mānawatū	wāhi	tū
ngā	Whātonga	rāua	ēnei

#### Whātonga

\_\_\_\_\_ taenga ki reira ka moe ia i \_\_\_\_\_ wahine, he mokopuna \_\_\_\_\_  
Turi \_\_\_\_\_ ko Rongorongo, ko Reretua te ingoa kia puta mai te tamaiti tuatahi ko  
Tautoki ka noho i a Rerekitaiare ko Rangitāne \_\_\_\_\_. Ka noho i a Whakaumu ko  
\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ konei a Rangitāne e noho mai \_\_\_\_\_ hoki i roto o  
\_\_\_\_\_ tae mai nei hoki ki Wairarapa nei.

Kei whea ake te \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_ ai te whare – Heretaunga?

I hua mai i \_\_\_\_\_ wahine e rua a \_\_\_\_\_ – i a Hotuaipara \_\_\_\_\_ ko  
Reretua \_\_\_\_\_ uri o Whātonga. I riro katoa a Wairarapa nei huri atu ki Manawatū  
puta noa ki Whanga-nui-a-Tara i a Whātonga.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1996 Te Kura Whakapakari Reo Te Taura Whiri i te reo Māori  
Nā Ware Pukuamaru Waitai i tuhi i runga anō i ngā kōrero a Te Aomataura Rātima rāua ko Ngārori Pōhau  
Tāmihana



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Kua ngaro atu i te kōrero ēnei kupu e whai ake nei. Māu e whakahoki atu ki ngā wāhi tika.

The following words belong to the story below. Put them where they should go in the story

<b>nō</b>	<b>tōna</b>	<b>tētahi</b>	<b>nā</b>
<b>rāua</b>	<b>tēnei</b>	<b>Kōpūparapara</b>	<b>nā</b>
<b>rā</b>	<b>Mānawatū</b>	<b>wāhi</b>	<b>tū</b>
<b>ngā</b>	<b>Whātonga</b>	<b>rāua</b>	<b>ēnei</b>

#### Whātonga

**Nō tōna** taenga ki reira ka moe ia i **tētahi** wahine, he mokopuna **nā** Turi **rāua** ko Rongorongo, ko Reretua te ingoa kia puta mai te tamaiti tuatahi ko Tautoki ka noho i a Rerekitaiare ko Rangitāne **tēnei**. Ka noho i a Whakaumu ko **Kōpūparapara**. **Nā** konei a Rangitāne e noho mai **rā** hoki i roto o **Manawatū** tae mai nei hoki ki Wairarapa nei.

Kei whea ake te **wāhi** i **tū** ai te whare – Heretaunga?

I hua mai i **ngā** wahine e rua a **Whātonga** – i a Hotuaipara **rāua** ko Reretua **ēnei** uri Whātonga. I riro katoa a Wairarapa nei huri atu ki Manawatū puta noa ki Whanga nui-a-Tara i a Whātonga.









**Kaupae 3**

Te Rangaitā whana  
*Te Raikaumoana*

Te Piko-o-te-Rangi

Me titiro whakarunga ki ngā kupu nui e tautau nei . Ko tāu mahi,

- he hanga kupu hou mai i aua kupu nui
- kia 3 ngā kupu hou mō ia kupu.
- me nuku atu hoki i te 4 pū reta te roa mō ia kupu hou.
- mutu ana te mahi kupu hou whakamahia taua kupu hou i te rerenga kōrero.
- Kōtahi rerenga kōrero mō ia kupu hou.

Please study the highlighted words above. You are;

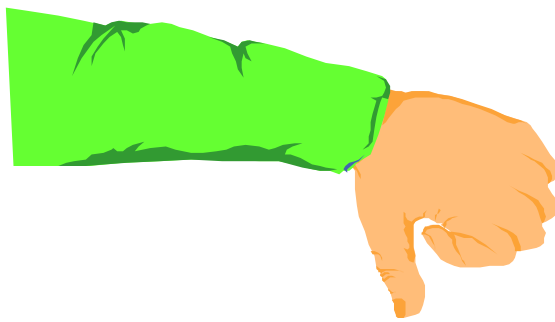
- to create 3 four(or more) letter words from the highlighted words
- Once you have created each new word use it in a sentence



### **Kaupae 3**

He aha i penei ai te ringaringa nei? Māu e whakaaro ake kātahi ka tuhi ai kia 6 ngā rārangi kōrero hei whakamārama.

What does this hand sign mean to you? Write a 6 line definition of what this hand sign means to you.



---

---

---

---

---

---



### Kaupae 3

Tirohia ngā kupu nei, māu e whiriwhiri te kōrero e ōrite ana te tikanga ki ēnei.  
Find the words with similar meaning to these from within the text below.

1. nō te tuwhanga rā anō
2. i riro nā ngā mangainga
3. ka hoto
4. kai kua he rerenga

He roa te wā e noho pai ana a Rangitāne me te heke otirā nō te wā ngā uri ka tupu te raruraru, ā, nā ngā uri o te heke tonu i tīmata. Ko te matenga tuatahi ko Okahu i mate ai a Rangitāne i ngā uri o te heke.

**Ka pā te raruraru i waenganui i te heke me Rangitāne ka tahuri a Te Raikaimoana rātou ko ōna tāina ki te hanga i tō rātou pā. Kei te karanga atu a Te Raikaumoana kia whakakopia mai te pā, kāore hoki ērā i rongo – whewhera tonu te pā. Nō reira ka mea atu a Te Raikaumoana ki ōna tāina, “Toitū he kāinga, whatungarongaro he tangata” Kei te pai. Ka pā kia oia ō mātou kakī, oia ki te wai o tō mātou kāinga o Kourarau.<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> 1996 Te Kura Whakapakari Reo Te Taura Whiri i te Reo Māori



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Tirohia ngā kupu nei, māu e whiriwhiri te kōrero e ōrite ana te tikanga.  
Find the words with similar meaning to these from within the text below.

- |                                   |                          |
|-----------------------------------|--------------------------|
| 1. <b>nō te tuwhanga rā anō</b>   | nō te wā i ngā uri       |
| 2. <b>i riro nā ngā mangainga</b> | nā ngā uri tonu i tīmata |
| 3. <b>ka hoto</b>                 | ka tahuri                |
| 4. <b>kai kua he rerenga</b>      | kia whakakopia mai te pā |

He roa te wā e noho pai ana a Rangitāne me te heke otirā **nō te wā i ngā uri** ka tupu te raruraru, ā, **nā ngā uri o te heke tonu i tīmata**. Ko te matenga tuatahi ko Okahu i mate ai a Rangitāne i ngā uri o te heke.

**Ka pā te raruraru i waenganui i te heke me Rangitāne** ka tahuri a **Te Raikaimoana rātou ko ōna tāina ki te hanga i tō rātou pā**. Kei te karanga atu a **Te Raikaumoana** kia whakakopia mai te pā, **kāore hoki ērā i rongu – whewhera tonu te pā**. **Nō reira ka mea atu a Te Raikaumoana ki ōna tāina, “Toitū he kāinga, whatungarongaro he tangata” Kei te pai. Ka pā kia oia ō mātou kakī, oia ki te wai o tō mātou kāinga o Kōurarau.**<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1996 Te Kura Whakapakari Reo Te Taura Whiri i te Reo Māori



### **Kaupae 3**

Kua kitea e koe te kī nei, i ngaro pea i tētahi. Ko tāu mahi, he tuhituhi pānui kia whakamōhio atu ki te iwi whānui kei a wai te kī.

You have found a key that has been lost by somebody. Write a notice, about 30 words long, in Māori, for the lost and found column of the newspaper.



**Te Wharekahika Times**



### Kaupae 3

Kua makere iho ētahi o ngā kupu o ēnei rerenga kōrero. Māu e whakahoki atu ki ngā wāhi tika.

Place the words in the correct place in each sentence.

1. \_\_\_\_\_ hāora \_\_\_\_\_ i muri iho, ka \_\_\_\_\_ rātou ki \_\_\_\_\_ roto \_\_\_\_\_

**tae                    te                    tuatahi                    pea                    kotahi**

2. \_\_\_\_\_ mahi \_\_\_\_\_ noa \_\_\_\_\_ te \_\_\_\_\_ rango.

**ngāwari                    patu                    he                    iho**

3. Nōku tonu te \_\_\_\_\_ te \_\_\_\_\_ tamariki \_\_\_\_\_

**mai                    mau                    hē**

4. \_\_\_\_\_ te \_\_\_\_\_ māngere, \_\_\_\_\_ ia

**tamaitiko                    katahi**

5. Ka \_\_\_\_\_ ngā \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ haere \_\_\_\_\_ Tipene mā ki te \_\_\_\_\_.

**tāone                    kuia                    a                    reri                    ka**

6. \_\_\_\_\_ ngā \_\_\_\_\_, he kōrero \_\_\_\_\_ te \_\_\_\_\_.

**pō                    pakiwaitara                    mahi                    i**

7. Ko te \_\_\_\_\_, haere ai \_\_\_\_\_ te whare \_\_\_\_\_.

**nuinga                    ki                    wananga**





## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Kua makere iho ētahi o ngā kupu o ēnei rerenga kōrero. Māu e whakahoki atu ki ngā wāhi tika.

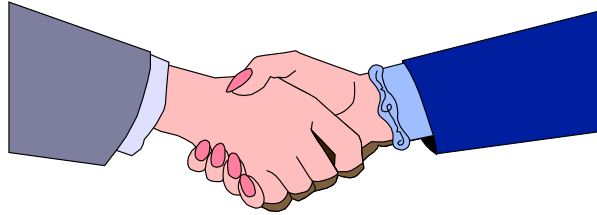
Place the words in the correct place in each sentence.

1. **Kotahi** hāora **pea** i muri iho, ka **tae** rātou ki **te** roto **tuatahi**.
2. **He** mahi **ngāwari** noa **iho** te **patu** rango.
3. Nōku tonu te **hē** te **mau** tamariki **mai**.
4. **Kātahi** te **tamaiti** māngere, **ko** ia
5. Ka **reru** ngā **kuia**, **ka** haere **a** Tipene mā ki te **tāone**.
6. I ngā **pō**, he kōrero **pakiwaitara** te **mahi**.
7. Ko te **nuinga**, haere ai **ki** te whare **wānanga**.



### **Kaupae 3**

He aha te take i hariru ai ēnei tāngata. Māu e whakaaro ake kātahi ka tuhi ai he kōrero paki. Kia 60 ngā kupu te roa o te kōrero. Kua tuhia kētia te kōrero whakamutunga.  
Why are these two shaking hands? Write a 60-word explanation outlining the reasons why.  
The last sentence has been written.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Āe rā, me waiho kia pērā, hei āpōpō ka rongu te ao.**



### Kaupae 3

Tirohia ngā kōrero nei. Kei te ngaro nga tohutō. Māu e tuhi ngā tohutō ki ngā wāhi tika. Look at the paragraphs below, they have no macrons. Place macrons on those words that should have a macron.

Na te mamae i huaina ake ai te reo o o tatou tupuna kua riro i te ringa kaha o aitua, kua haruru ki te whenua te totara nui o te wao nui a Tane. Haruru ana tona hinganga, ano he whaititiri e paoho ana ki nga topito o te motu.

Aku mihi taurangi ki to tatou hoa, pikitūria atu nei e ia te pae maunga, te tihi o Hikurangi. Kua heke atu ia ki Paerau, ki te Reinga, te ao o te wahangutanga e pukei mai ra nga koiwi o nga tupuna, matua.

Kia huri ake au ki nga awa wai rere e tere nei, a Waiapu, a Waikato, a Whanganui, a Waimakariri, hui atu ki nga kopua moana, a Rotorua, a Rotoiti, a Taupo, a Wanaka. He kahui tokomaha, he wai i pupū mai i nga matapuna o Papa-tu-a-nuku, e tere atu ra ki te waha o Te Parata, ano he waikamo, he roimata e ripo ana i te piko awa, e tangi ana i te kawenga o te mamae, o te aroha.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1996 Te Kura Whakapakari Reo Te Taura Whiri i te Reo Māori.



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Tirohia ngā kōrero nei. Kei te ngaro nga tohutō. Māu e tuhi ngā tohutō ki ngā wāhi tika.  
Look at the paragraphs below, they have no macrons. Place macrons on those words that should have a macron.

**Nā** te mamae i huaina ake ai te reo o **ō tātou tūpuna** kua riro i te ringa kaha o **aituā**, kua haruru ki te whenua te **tōtara** nui o te wao nui a **Tāne**. Haruru ana **tōna** hinganga, **anō** he whaititiri e paoho ana ki **ngā tōpito** o te motu.

Aku mihi taurangi ki **tō tātou** hoa, **pikitūria** atu nei e ia te pae maunga, te tihi o Hikurangi. Kua heke atu ia ki Paerau, ki te Reinga, te ao o **te wahangūtanga** e **pūkei** mai **rā ngā kōiwi** o **ngā tūpuna, mātua**.

Kia huri ake au ki **ngā** awa wai rere e tere nei, a Waiapu, a Waikato, a Whanganui, a Waimakariri, hui atu ki **ngā kōpua** moana, a Rotorua, a Rotoiti, a **Taupō**, a **Wānaka**. He **kāhui** tokomaha, he wai i **pupū** mai i **ngā mātāpuna** o **Papa-tū-ā-nuku**, e tere atu **rā** ki te waha o Te Parata, **anō** he waikamo, he roimata e ripo ana i te piko awa, e tangi ana i te kawenga o te mamae, o te aroha.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1996 Te Kura Whakapakari Reo Te Taura Whiri i te Reo Māori.



### **Kaupae 3**

I ngā pō Wenerei haere ai koe ki ngā whare tapere, whakangahau ai. I a koe i te whare tapere o Checkers ka puta mai te whaiāipo o tō tino hoa me tētahi atu wahine. Ka noho huna koe, kāore rāua i kite atu i a koe. Ka tino piritahi tā rāua noho. Te ahua nei he mahi puremu tā rāua mahi. Ka whakaaro ake koe me whakamōhio atu koe ki tō hoa ngā mahi a ngā tokorua, engari ka pēhea te ahua o āu kōrero ki a ia?

Me tuhi koe he reta whakamōhio mō ngā mahi i kitea nei e koe. Kia 70 ngā kupu nuku atu te roa.

Every Wednesday night you frequent the local nightclub 'Checkers'. On this particular night your best friend's boy friend enters the nightclub but he has another woman on his arm. You hide and take note of what is going on. It's apparent that they are a little more than friends. You're in a little bit of a dilemma. Should you tell your best friend or should you just leave it alone?

You decide that you should write her a letter about what it is you've seen. Your letter is to be no longer than 70 words in long. To help you get started the beginning of the letter has already been written

E te hoa, he āhua uaua te tuhituhi i tēnei reta nō i te mea e hara tēnei i te

---

kōrero ngāwari hei whākī atu ki te tino hoa kei pōhēhē koe he kawē kōrero

---

noa iho taku mahi.....

---



---



---



---



---



---



---



---



### Kaupae 3

Kua makere iho ētahi o ngā kupu nei. Māu e whakahoki atu ki ngā wāhi tika.  
Place the words in the correct place in each sentence.

1. Ka \_\_\_\_\_ ā rātou \_\_\_\_\_ ki te \_\_\_\_\_ o te ahi tipuna noho \_\_\_\_\_.  
**haere                  tamariki                  taha                  ai**
2. Kātahi \_\_\_\_\_ titiro \_\_\_\_\_ nga \_\_\_\_\_.  
**whakarunga                  tāngata                  ka**
3. Nā ēnei \_\_\_\_\_ te \_\_\_\_\_ o ā mātou pukapuka i \_\_\_\_\_.  
**nuinga                  moni                  utu**
4. Mā \_\_\_\_\_ ngā \_\_\_\_\_ tapere \_\_\_\_\_ whakapai?  
**wai                  e                  whare**
5. \_\_\_\_\_ haere \_\_\_\_\_ te manuhiri, \_\_\_\_\_ whakatikaina te \_\_\_\_\_ e mātou.  
**atu                  ka                  ka                  marae**
6. I ngā \_\_\_\_\_, he kōrero \_\_\_\_\_ te \_\_\_\_\_.  
**mahi                  ata                  parakuihi**
7. \_\_\_\_\_ te \_\_\_\_\_ i haere atu ki te \_\_\_\_\_ wānanga, he \_\_\_\_\_.  
**nuinga                  whare                  wāhine                  ko**



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Kua makere iho ētahi o ngā kupu nei. Māu e whakahoki atu ki ngā wāhi tika.  
Place the words in the correct place in each sentence.

1. Ka **haere** ā rātou **tamariki** ki te **taha** o te ahi tipuna noho **ai**.
2. Kātahi **ka** titiro **whakarunga** nga **tāngata**.
3. Nā ēnei **moni** te **nuinga** o **ā** mātou pukapuka i **utu**.
4. Mā **wai** ngā **whare** tapere **e** whakapai?
5. **Ka** haere **atu** te manuhiri, **ka** whakatikaina te **marae** e mātou.
6. I ngā **ata**, he kōrero **parakuihi** te **mahi**.
7. **Ko** te **nuinga** i haere atu ki te **whare** wānanga, he **wāhine**.



### Kaupae 3

Whakaotihia ngā kōrero e whai ake nei. E whā ngā kupu hei whakauru atu ki roto i ia kōrero; **tā, ā, ō, tō** Māu e whiriwhiri. te mea tika katahi ka porowhita ai

Complete the following sentences. There are 4 words to choose from; **tā, tō, ā, ō** You select the one that is correct and then circle it.

1. Ka oma atu **ā/ō** rāua tamariki ki te taha o te whare noho ai.
2. Āe, he tika **ō/ā** mātou whakaaro mōna.
3. He tata rawa **tō/tā** mātou hoiho ki te taha **o/a** te kohanga reo nā.
4. Nā ēnei moni te nuinga o **ō/ā** rātou whare tapere i whakatū.
5. E tamariki tonu ana **ō/ā** tātou tīpuna i taua wā.
6. He pēhea **tā/tō** koutou koroua?
7. Tēna koutou kua tae mai nei i runga i te karanga o **ō/ā** mātou tīpuna.
8. Karangatia **ō/ā** rātou tamariki kia haere mai ki te kai.
9. Tino tere te hokinga o **tō/tā** koutou whaea.
10. Nā **ā/ō** rātou poaka i roto i te pātiki rā te taiepa i tuki.
11. E kī ana **ā/ō** tāua kōrero, kua tae kē mai te taonga.
12. Ko **ā/ō** kōrua pākete ēnei.
13. Nā **ā/ō** tātou mahi huna i pēnā ai.
14. Ko **tō/tā** Te Arawa wharenuī.
15. He rakiraki maha **ā/ō** tāua.





## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Whakaotihia ngā kōrero nei. E whā ngā kupu hei whakauru atu ki roto i ia kōrero; **tā, ā, o, tō** Māu e whiriwhiri. te mea tika katahi ka porowhita ai

Complete the following sentences. There are 4 words to choose from; **tā, tō, ā, o**  
You select the one that is correct and then circle it.

1. Ka oma atu (**ā**) rāua tamariki ki te taha o te whare noho ai.
2. Āe, he tika (**o**) mātou whakaaro mōna.
3. He tata rawa (**tō**) mātou hoiho ki te taha (**o**) te kohanga reo nā.
4. Nā ēnei moni te nuinga o (**o**) rātou whare tapere i whakatū.
5. E tamariki tonu ana (**o**) tātou tīpuna i taua wā.
6. He pēhea (**tō**) koutou koroua?
7. Tēna koutou kua tae mai nei i runga i te karanga o (**o**) mātou tīpuna.
8. Karangatia (**ā**) rātou tamariki kia haere mai ki te kai.
9. Tino tere te hokinga o (**tō**) koutou whaea.
10. Nā (**ā**) rātou poaka i roto i te pātiki rā te taiepa i tuki.
11. E kī ana (**ā**) tāua kōrero, kua tae kē mai te taonga.
12. Ko (**ā**) kōrua pāketete ēnei.
13. Nā (**ā**) tātou mahi huna i pēnā ai.
14. Ko (**tō**) Te Arawa wharenuī.
15. He rakiraki maha (**ā**) tāua.



### Kaupae 3

Kāore anō kia tuhituhia ngā tohutō i te kōrero nei. Māu e tuhituhi ngā tohutō ki ngā wāhi tika.  
Place the macrons on those words, which need a macron.

Ngā Tokorua

Ngā Tokorua

He tokorua e hikoi ana i te rori. I a raua e hikoi ana, ka kitea e tetahi he toki e takoto ana i te taha o te rori. –

“Titiro, kua kitea e au he toki!” Ka whakahoki tona hoa. “Kaua hoki e pena. Me ki ke koe, ‘Kua kitea e taua he toki’. Taua, taua.

Ka hikoi haere tonu nga tokorua nei, tautohetohe ana mo ta raua toki. Nawai ra, ka haere mai te tangata nana ake te toki ra. Ka kimi a ia i tana toki. Kaore e kitea e ia. Katahi, ka titiro ia ki te rori, a, ka kite atu ia i nga tokorua ra me tana toki. Ka oma atu ia ki te whai. “E hoa ma! Kia tere ta korua tu.” Ka huri mai nga tokorua ra ka kite i te tangata pukuriri e whai mai ana i a raua. Ka ki te mea o nga tokorua nana ra i kite te toki, “Ai! Kua raruraru taua.” Tere tonu te whakahoki a tana hoa, “E kaua e ki, ‘Kua raruraru taua.’ Me ki ke koe, ‘Kua raruraru au.’ Kaore hoki koe i ki ‘Na taua tenei toki.’ No reira, kaore no taua te raruraru.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>1977 Te Wharekura 30 School Publications Branch Department of Education Wellington  
1994 Te Reo Rangatahi Māori Language 1 Department of Māori Studies Massey University



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Kāore anō kia tuhituhia ngā tohutō i te kōrero nei. Māu e tuhituhi ngā tohutō ki ngā wāhi tika.  
Place the macrons on those words, which need a macron.

Ngā Tokorua

Ngā Tokorua

He tokorua e **hīkoi** ana i te rori. I a **rāua** e **hīkoi** ana, ka kitea e **tētahi** he toki e takoto ana i te taha o te rori. –

“Titiro, kua kitea e au he toki!” Ka whakahoki **tōna** hoa. “Kaua hoki e **pēna**. Me **kī kē** koe, ‘Kua kitea e **tāua** he toki’. **Tāua, tāua**.”

Ka **hīkoi hāere** tonu **ngā** tokorua nei, tautohetohe ana **mō tā rāua** toki. **Nāwai rā**, ka **hāere** mai te tangata **nāna** ake te toki **rā**. Ka kimi a ia i **tāna** toki. **Kāore** e kitea e ia. **Kātahi**, ka titiro ia ki te rori, **ā**, ka kite atu ia i **ngā** tokorua **rā** me **tāna** toki. Ka oma atu ia ki te whai. “E hoa **mā!** Kia tere **tā kōrua tū**.” Ka huri mai **ngā** tokorua **rā** ka kite i te tangata pukuriri e whai mai ana i a **rāua**. Ka **kī** te mea o **ngā** tokorua **nāna rā** i kite te toki, “Ai! Kua raruraru **tāua**.” Tere tonu te whakahoki a **tōna** hoa, “E kaua e **kī**, ‘Kua raruraru **tāua**.’ Me **kī kē** koe, ‘Kua raruraru au.’ **Kāore** hoki koe i **kī** ‘**Nā tāua tēnei** toki.’ **Nō** reira, **kāore nō tāua** te raruraru.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>1977 Te Wharekura 30 School Publications Branch Department of Education Wellington  
<sup>2</sup>1994 Te Reo Rangatahi Māori Language 1 Department of Māori Studies Massey University



### Kaupae 3

Tēnā koa pānuihia ngā rerenga kōrero nei, ka rau atu ai i te kupu tika arā, te 'i' te 'ki' rānei ki te wāhi tika.

Decide whether 'i' or 'ki' is the correct word to complete the following sentences.

- 1 Haere mai koutou ----- te hui .
- 2 ----- Whangarei te whakataetae riki o tērā tau.
- 3 Kei te whakapono ia ----- tāku.
- 4 Kua rongu kōrero anō koe----- Te Puni Kōkiri?
- 5 He pai ake ō rātou whakaaro ----- ōku.
- 6 Kāore anō mātou kia tūtaki ----- tō mātou kaiako hou.
- 7 Kua haere tērā kia kite ----- ana whanaunga.
- 8 I kaha tonu tā tātou awhi mai ----- te hui.
- 9 Kei te maumahara koe ----- te ingoa o te māmā o Hēmi?
- 10 Me kimi he huarahi e kore ai ō mātou mātua e taka ----- te hē.
- 11 Kua tahuri tērā ----- te kimi hoa hou mōna.
- 12 Whakarērea atu tō pānui ----- tōna kāinga.
- 13 Aī, kua mate mātou ----- a koe!
- 14 He pai katoa ----- a rātou tōna whakaaro.
- 15 Tokowhā ngā mea kua tono ----- te tūranga nei.
- 16 Kei te mate kē tērā i te kaha aroha ----- te hoa e ngaro nei.
- 17 Me hui tahi tātou me tō tātou iwi ----- ngā iwi katoa o te motu.
- 18 Anei te whakautu tika ----- tana pātai.
- 19 Me peka atu tāua ----- tō Arana.
- 20 ----- te tau 1950 ka hūnuku pēnei mai a Hōri.



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Tēnā koa pānuihia ngā rerenga kōrero nei, ka rau atu ai i te kupu tika arā, te 'i' te 'ki' rānei ki te wāhi tika.

Decide whether 'i' or 'ki' is the correct word to complete the following sentences.

- 1 Haere mai koutou -- **ki**----- te hui .
- 2 -----**i**----- Whangarei te whakataetae rīki o tērā tau.
- 3 Kei te whakapono ia ----**ki**----- tāku.
- 4 Kua rongō kōrero anō koe---**i**----- Te Puni Kokiri?
- 5 He pai ake ō rātou whakaaro ----**i**----- ōku.
- 6 Kāore anō mātou kia tūtaki ----**ki**----- tō mātou kaiako hou.
- 7 Kua haere tērā kia kite ----**i**----- ana whanaunga.
- 8 I kaha tonu tā tātou awhi mai --**i**----- te hui.
- 9 Kei te maumahara koe ----**ki**----- te ingoa o te māmā o Hēmi?
- 10 Me kimi he huarahi e kore ai ō mātou mātua e taka ---**ki**----- te hē.
- 11 Kua tahuri tērā ----**ki**----- te kimi hoa hou mōna.
- 12 Whakarērea atu tō pānui ----**ki**----- tōna kāinga.
- 13 Aī, kua mate mātou ----**i**----- a koe!
- 14 He pai katoa ----**ki**----- a rātou tōna whakaaro.
- 15 Tokowhā ngā mea kua tonu -----**i**----- te tūranga nei.
- 16 Kei te mate kē tērā i te kaha aroha ----**ki**----- te hoa e ngaro nei.
- 17 Me hui tahi tātou me tō tātou iwi -----**ki**----- ngā iwi katoa o te motu.
- 18 Anei te whakautu tika ----**ki**----- tana pātai.
- 19 Me peka atu tāua ----**ki**----- tō Arana.
- 20 -----**i**----- te tau 1950 ka hūnuku pēnei mai a Hōri.



### **Kaupae 3**

Hurihia ngā rerenga kōrero nei hei rerenga whakakāhore.  
Change the following sentences into negative sentences

1. Tukuna ngā kōrero kia rere.

---

2. He pene tāu hei tuhi i ngā kōrero.

---

3. I rongō nei koutou i tērā?

---

4. Ko ia te mea e tika ana kia kōrero atu ki a koe.

---

5. Kei a ia ngā pukapuka whakapapa.

---

6. Kei reira tonu ngā tamariki o te kura.

---

7. Waiho mā te kōrero e patu

---

8. Kei konei kē pea e noho ana

---



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Hurihia ngā rerenga kōrero nei hei rerenga whakakāhore.  
Change the following sentences into negative sentences

1. Tukuna ngā kōrero kia rere.  
**Kaua e tukuna ngā kōrero kia rere.**

---

2. He pene tāu hei tuhi i ngā kōrero.  
**Kāore āu pene hei tuhi i ngā kōrero.**

---

3. I rongō nei koutou i tērā?  
**Kāore nei koutou i rongō i tērā?**

---

4. Ko ia te mea e tika ana kia kōrero atu ki a koe.  
**Ehara ia i te mea e tika ana kia kōrero atu ki a koe.**

---

5. Kei a ia ngā pukapuka whakapapa.  
**Kāore i a ia ngā pukapuka whakapapa.**

---

6. Kei reira tonu ngā tamariki o te kura.  
**Kua kore ngā tamariki o te kura i reira tonu/ Kāore i reira ngā tamariki o te kura.**

---

7. Waiho mā te kōrero e patu  
**Kaua e waiho mā te kōrero e patu**

---

8. Kei konei kē pea e noho ana  
**Kāore kē pea i konei e noho ana.**

---



### Kaupae 3

Kimihia mai ngā kōrero e rite ana ki ēnei te tikanga.  
Find the words with a similar meaning to these.

1. kore nei i rite \_\_\_\_\_
2. i te korenga i toa \_\_\_\_\_
3. ka puta ngā kōrero hāhani mōna \_\_\_\_\_
4. ka tātakutia a Kāwana Grey e te Tari Koroni \_\_\_\_\_
5. ka tā ngā Māori he whakaako \_\_\_\_\_

#### Ngā Take Māori nā H.R. Young

##### Te Hoko Whenua me te Kāwanatanga Kōkau

Rere kē noa atu a Kāwana Grey i ngā kāwana o mua atu i a ia. I mātau tahi a Hobson rāua ko Fitzroy ki te kaupapa o te Tiriti, arā, te kaupapa tiaki i ngā Māori. Ko Fitzroy te mea i tino whai i ngā tikanga Māori hei kaupapa whakahaere, ko te Tari Kaitiaki hei kaimahi māna.

Engari nā te kore tonu o ngā pakanga i riro i a rātau ko ana hōia, ka whakahāweatia ia e te Tari Koroni rātau ko ngā Pākehā whakanoho whenua i Aotearoa. Ko te whakahau a te Tari Koroni ki a Kāwana Grey me whakarongo ngā Māori ki te ture o Ingarangi, ā, kei a ia kei te Kāwana te mana Hīwiri, waitaua hei whakatutuki i taua whakahau.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1995 Te Kura Whakapakari Reo Te Taura Whiri i te reo Māori.





## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Kimihia mai ngā kōrero e rite ana ki ēnei te tikanga.  
Find the words with a similar meaning

1. kore nei i rite
2. i te korenga i toa
3. ka puta ngā kōrero hāhani mōna
4. ka tātakutia a Kāwana Grey e te Tari Koroni
5. ka tā ngā Māori he whakaako

#### Ngā Take Māori nā H.R. Young

##### Te Hoko Whenua me te Kāwanatanga Kokau

**1. Rerekē noa atu** a Kāwana Grey i ngā kāwana o mua atu i a ia. I mātau tahi a Hobson rāua ko Fitzroy ki te kaupapa o te Tiriti, arā, te kaupapa tiaki i ngā Māori. Ko Fitzroy te mea i tino whai i ngā tikanga Māori hei kaupapa whakahaere, ko te Tari Kaitiaki hei kaimahi māna. Engari **2. nā te kore tonu o ngā pakanga** i riro i a rātau ko ana hōia, **3. ka whakahāweatia ia** e te Tari Koroni rātou ko ngā Pākehā whakanoho whenua i Aotearoa. **4. Ko te whakahau a te Tari Koroni** ki a Kāwana Grey **5. me whakarongo ngā Māori** ki te ture o Ingarangi, ā, kei a ia kei te Kāwana te mana Hīwiri, waitaua hei whakatutuki i taua whakahau.



## Kaupae 3

Kua ngaro atu ngā tohutō i te kōrero nei. Māu e whakahoki atu ngā tohutō ki ngā wāhi tika.  
Please place the macrons on those words which need macrons.

### **Ngā Take Māori nā H.R. Young**

#### **Te Hoko Whenua me te Kāwanatanga Kokau**

Rere ke noa atu a Kawana Grey i nga Kawana o mua atu i a ia. I matau tahi a Hobson raua ko Fitzroy ki te kaupapa o te Tiriti, ara, te kaupapa tiaki i nga Maori. Ko Fitzroy te mea i tino whai i nga tikanga Maori hei kaupapa whakahaere, ko te Tari Kaitiaki hei kaimahi mana. Engari na te kore tonu o nga pakanga i riro i a ratau ko ana hoia, ka whakahaweatia ia e te Tari Koroni ratou ko nga Pakeha whakanoho whenua i Aotearoa. Ko te whakahau a te Tari Koroni ki Kawana Grey me whakarongo nga Maori ki te ture o Ingarangi, ā, kei a ia kei te Kawana te mana Hīwiri, waitaua hei whakatutuki i taua whakahau.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1995 Te Kura Whakapakari Reo Te Taura Whiri i te reo Māori.



## Tā te Kaiako/Teachers Copy

### Kaupae 3

Kua ngaro atu ngā tohutō i te kōrero nei. Māu e whakahoki atu ngā tohutō ki te kupu tika.  
Please place the macrons on those words, which need macrons.

#### Ngā Take Māori nā H.R. Young

#### Te Hoko Whenua me te Kāwanatanga Kokau

Rere **kē** noa atu a **Kāwana** Grey i **ngā Kāwana** o mua atu i a ia. I **mātau** tahi a Hobson **rāua** ko Fitzroy ki te kaupapa o te Tiriti, **arā**, te kaupapa tiaki i **ngā Māori**. Ko Fitzroy te mea i tino whai i **ngā** tikanga **Māori** hei kaupapa whakahaere, ko te Tari Kaitiaki hei kaimahi **māna**. Engari **nā** te kore tonu o **ngā** pakanga i riro i a **rātau** ko ana **hōia**, ka **whakahāweatia** ia e te Tari Koroni **rātou** ko **ngā Pākehā** whakanoho whenua i Aotearoa. Ko te whakahau a te Tari Koroni ki **Kāwana** Grey me whakarongo **ngā Māori** ki te ture o Ingarangi, ā, kei a ia kei te **Kāwana** te mana **Hīwiri**, waitaua hei whakatutuki i taua whakahau.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 1995 Te Kura Whakapakari Reo Te Taura Whiri i te reo Māori.

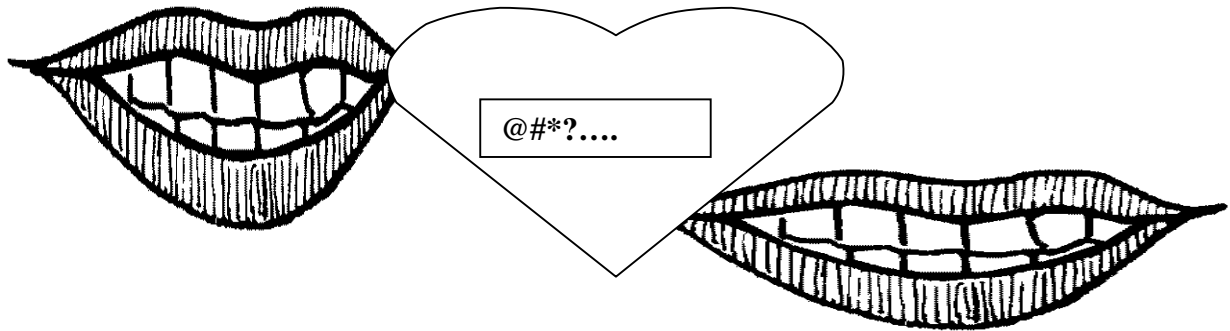




### Kaupae 3

He whaiāipō ēnei. Me tuhituhi he kōrerorero whaiāipō mō ngā tokorua nei.  
Kia 10 ngā rerenga kōrero te roa. Kua tuhia kētia te kōrero whakamutunga.

Write a dialogue for these two lovers. The last sentence has been written.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Āe rā e te tau, koinā kē te kōrero.